

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

**Chasa Fliana** Bainbod as drivan darcheu las portas dal «Lö d'inscunter Chasa Fliana» a Lavin. Eir quist on vegnan organisats cuors, referats ed inscunters. **Pagina 9**

**Orientierungslauf** Die EP/PL hat während der OL-Schweizermeisterschaften Julia Jakob begleitet. Die Staffel-Weltmeisterin hat das Podest in Tarasp knapp verpasst. **Seite 12**

**Segantini** Welche Vorstellung hatte der Künstler Giovanni Segantini von den Frauen? Wie hat er sie in seinem Werk dargestellt? Welche Archetypen hat er verewigt? **Seite 13**



In der ersten Lektion dürfen auch die Eltern mit dabei sein. Als erstes steht das gegenseitige Kennenlernen auf dem Programm.

Foto: Mirjam Bruder

## Ein «aufregender» Tag für die ABC-Schützen

Ein aussergewöhnlicher Schulanfang – für Schüler wie für Lehrer

In der Antike waren Lesen, Schreiben und Rechnen der Oberschicht und den Reichen vorbehalten. In der Römerzeit gingen ebenfalls nur die Kinder von wohlhabenden Eltern in die Schule. Heute ist das Erlernen der Buchstaben und der Zahlen eine Selbstverständlichkeit. Trotzdem ist der erste Schultag ein

ganz besonderes Ereignis für die Erstklässler, die Eltern wie auch die Lehrpersonen. In diesem Jahr ist dieser Tag auch für Sabine Wyss aussergewöhnlich. Nach 40 Jahren als Primarlehrerin, 30 Jahre davon in St. Moritz, wird sie im nächsten Jahr pensioniert und erlebte gestern Montag somit zum letzten Mal

einen ersten Schultag. Sie war mindestens genau so nervös wie «ihre» Erstklässler. «Jedes Jahr denke ich, nun kann ich es viel ruhiger und entspannter angehen. Doch ich bin immer wieder aufs Neue angespannt und unruhig.»

Wie viele ihrer Kolleginnen und Kollegen in der ganzen Schweiz, hat auch sie

vor Schulbeginn noch an Weiterbildungen und Schulungen rund um den Lehrplan 21, der mit diesem Schuljahr im Kanton Graubünden eingeführt wurde, teilgenommen. Mit diesem neuen Lehrplan verändert sich vieles in den Schulzimmern – insbesondere für die Lehrpersonen. (mb) **Seite 4 und 5**

## Berggebiete profitierten

**Die Hitze im Unterland hat die Gäste zu Bergferien animiert. Velofahren und Wandern sind Trumpf. Eine erste Sommer-Saisonbilanz fällt erfreulich aus.**

RETO STIFEL

Diese Meldung von Schweiz Tourismus (ST) überrascht nicht: Das erste Fazit des Sommers 2018 aus touristischer Sicht ist positiv. Was im Engadin festzustellen war – ohne bereits über gesichertes Zahlenmaterial zu verfügen – gilt offenbar auch für die anderen Bergregionen. Die vielen Hitzetage in den tiefer gelegenen Regionen Europas haben dem Bergtourismus geholfen. Wie ST in einer Medienmitteilung schreibt, haben vor allem die Zahlen der Schweizer Gäste zugenommen. Aber auch der Trend, dass die Europäer zurückkehren, hat sich diesen Sommer bestätigt. Insbesondere die Deutschen haben die Schweiz wieder entdeckt.

Aber auch die asiatischen Gäste tragen weiterhin zu den erfreulichen Zahlen bei. «Vierorts sieht die Branche eine Zunahme der Individualreisenden, die nun neben den Ikonen der Schweiz auch für sie noch unbekanntere Orte entdecken» heisst es in der Mitteilung. Ganz allgemein wird beobachtet, dass alle Aktivitäten rund ums Velo (Mountainbike, Rennfahrrad, Tourenvelo) boomen. Aber auch Wandern wird als Wachstums- und Trend-Aktivität beurteilt. Trotz den positiven Aussichten: Die Touristiker geben zu bedenken, dass die Rückgänge der vergangenen Jahre, vor allem aus dem europäischen Raum, noch bei weitem nicht verkraftet sind.

### Fertig mit New Orleans Jazz?

**Celerina** Am Wochenende hat zum 22. Mal das Celerina New Orleans Jazz Festival stattgefunden. Gemäss den Veranstaltern von Celerina Tourismus wird es den dreitägigen Anlass in dieser Form nicht mehr geben. Nachdem der Festivalgründer und musikalische Leiter Walter Weber seinen Rücktritt mit der diesjährigen Austragung bekannt gegeben hat, will man die Zukunft des Anlasses überdenken. Am Wochenende war in Celerina aber noch einmal New Orleans Jazz angesagt. (rs) **Seite 7**

### Verjüngung in der Skischule St. Moritz

**St. Moritz** Sie ist die älteste und grösste Skischule der Schweiz, die Skischule St. Moritz. 1929 gründete Giovanni Testa mit Hilfe von Freunden die erste Skischule in der Schweiz.

In all den Jahren haben sich die Aufgaben des Skilehrers enorm verändert. Roberto Trivella hat als Präsident des Verwaltungsrates diese Veränderungen miterlebt und schon früh die Weichen für die Zukunft der Schneesportschule gestellt – sei dies mittels Sponsoren oder mit dem Skischulzentrum auf Salatrains. Nach 30 Jahren im Amt ist Trivella diesen Sommer zurückgetreten und hat das Zepter übergeben. Der neue Präsident heisst Beno Suter. Auch der 30-jährige weiss, wie vielfältig und anspruchsvoll der Job eines Skilehrers geworden ist. So anspruchsvoll wie das Amt des Präsidenten. (mb) **Seite 3**

### Giarsunadi i'l manster prezios d'oraisa

**Samedan** Annina Bettschart da Tarasp ha cumanzà il seguond on da giarsunadi sco oraisa illa Butia d'Or a Samedan. Pro quista lavur plüchöntsch insolita as lavura cun fö, acid, glimas e gronda precauziun. «Il plü suvent lavurain nus vi da clinöz. Quai am plascha eir il meglider», disch Annina Bettschart. Davo ün'eivna d'insaj s'ha la giuvna decisa da dvantar oraisa, üna professiun artischana, ourdvar creativa e cun üna lunga tradiziun. Iris Hügel es la possessura da la Butia d'Or a Samedan. Ella declera: «In nos manster d'oraisa as poja lavurar eir cun materials organics, na be cun or ed argient.» Eir scha d'ürant la scolaziun d'oraisa ha Annina Bettschart lavurà fin uossa impustüt cun metals prezios, as giavüsch'la da pudair far in futur üna collecziun d'agen clinöz da chatscha. (anr/sp) **Pagina 8**

### Eir specialitats regionalas

**Botanica** A Vnà ha dat la biologa Constanze Conradin ün cuors da botanica. Süllas excursiuns ha'la muossà als participants eir plantas chi creschan bod be in Engiadina Bassa.

Il cuors da botanica cha la perita indigena Constanze Conradin ha dat a Vnà ha cumanzà in venderdi davomezdi cun l'introducziun illa materia. In sonda es statta l'excursiun gronda, in dumengia han fat las participantas e participants üna spassegiada ün pa plü cuorta. Pernottà han ils participants d'utrò, da Soloturn, Stans e Turich, illa Pensiun Arina. «I'ls contuorns da Vnà, ingio chi'd es fich süit e chod, creschan plantas chi's chatta bod be in Engiadina Bassa ed i'l Vallais», ha declerà la biologa Constanze Conradin da Ramosch. Ella organischescha regularmaing excursiuns botanicas. (anr/fa) **Pagina 9**

### Zufriedene Gesichter am 39. Sommerlauf

**Laufsport** Rund 2300 Sportlerinnen und Sportler nahmen am vergangenen Wochenende bei perfekten äusseren Bedingungen am 39. Engadiner Sommerlauf teil, der auf unterschiedliche Strecken verteilt war. Den Auftakt bildete am Samstag der Vertical-Lauf, der zum zweiten Mal stattfand. Der Hauptlauf am Sonntag war sowohl für die OK-Präsidentin Anne-Marie Flammersfeld als auch für die Läuferinnen und Läufer ein Erfolg. Allgemein waren sehr viele zufriedene Gesichter auf der Strecke und im Ziel zu sehen. Der Sieg im Hauptlauf ging an den Kenianer John Kirop Kosgei, bei den Frauen an die Deutsche Stefanie Doll. Aus regionaler Sicht glänzte der in St. Moritz wohnhafte Deutsche Max Knier mit einem ausgezeichneten fünften Rang im Hauptrennen. (rm) **Seite 11**





Publicaziun officiala  
Vschinauncha da Segl

Publicaziun

**Incumbenzedra:**  
Vschinauncha da Sils i.E./Segl,  
Uffizi da fabrica, Via da Marias 93,  
7514 Sils/Segl Maria

**Procedura:**  
Procedura avierta tenor art. 13 al. 1 lit. a) Lsub

**Incumbenza:**  
Furnizium d’ün veicul da pista (ma-  
schina da loipas),

**Restituziun:**  
ün Kässbohrer Pisten Bully 100 cun ca.  
3200 uras da servezzan

**Equipamaint:**  
Tenor quadern da dovairs

**Indicaziun / chavazzin:**  
«Veicul da fer pistas/uffizi da fabrica»

**Documentaziun d’offerta:**  
La documentaziun po gnir pusteda a  
partir da mardi, ils 21 avuost 2018 cun  
üna busta da retuorn frankeda missa  
tiers tar l’Uffizi cumünel da fabrica,  
Via da Marias 93, 7514 Sils/Segl Maria.

**Inoltraziun d’l’offerta:**  
Quell stu gnir adresseda cull’adressa da ta-  
cher agiunta.  
Las offertas sun d’inoltrer per posta. Of-  
fertas sainza il buol d’ün uffizi da posta  
svizzer u cun formulers implits oura  
insufficiaintamaing u müdos scu eir  
inoltraziuns sainza l’indicaziun pretaisa  
sülla busta nu sun valablas.

**Termin d’inoltraziun**  
Venderdi, ils 21 settember 2018

**Criteris da qualificaziun ed  
adgüdicaziun:**  
Tenor la documentaziun da publicaziun

**Impegnativited da las offertas:**  
6 mais

**Avertüra da las offertas:**  
Marculdi, ils 26 settember 2018, a las 11.00  
h, in Chesa cumünela da Sils i.E./Segl

**Post d’infirmaziun:**  
Uffizi da fabrica Sils/Segl, 7514 Sils/Segl  
Maria, tel. 081 838 50 89 u 079 286 77 16  
Email: bauamt@sils.ch

**Arsalva:**  
La submission preschainta succeda cun  
arsalva da l’approvaziun dal preventiv  
tres las instanzas competentas.

**Instrucziun davart ils mezs leghels:**  
Cunter quista publicaziun po gnir fat re-  
cuors in scrit infra 10 dis a partir da la  
publicaziun tar il Tribunel administrativ  
dal chantun Grischun, Obere Plessur-  
strasse 1, 7001 Cuira. Il recuors ho da  
gnir inoltro in duos exemplers e stu  
cuntgnair ils giävüschs scu eir lur argu-  
mentaziun cun indicaziun dals mezs da  
cumprouva.

Sils/Segl, ils 21 avuost 2018

Uffizi da fabrica da  
la vschinauncha da Sils i.E./Segl

Amtliche Anzeigen  
Gemeinde Sils/Segl

Ausschreibung

**Auftraggeberin:**  
Gemeinde Sils i.E./Segl, Bauamt,  
Via da Marias 93, 7514 Sils Maria

**Verfahrensart:**  
offenes Verfahren nach Art. 13 Abs. 1 lit.  
a) SubG

**Auftrag:**  
Lieferung eines Pistenfahrzeuges (Loi-  
penmaschine),

**Rücknahme:**  
ein Kässbohrer Pisten Bully 100 mit  
ca. 3200 Betriebsstunden

**Ausrüstung:**  
gemäss Pflichtenheft

**Vermerk / Stichwort:**  
«Pistenfahrzeug Bauamt»

**Offertunterlagen:**  
Die Unterlagen können ab Dienstag,  
21. August 2018, mit beigelegtem, fran-  
kiertem Retourcouvert beim Gemeinde-  
bauamt, Via da Marias 93, 7514 Sils Maria,  
angefordert werden.

**Offerteingabe:**  
adressiert mit beigelegtem Adresskleber.  
Die Offerten sind mit der Post aufzuge-  
ben. Angebote ohne den Stempel einer  
schweizerischen Poststelle oder mit un-  
vollständig ausgefüllten oder abgeänderten  
Formularen sowie Eingaben ohne den  
verlangten Vermerk auf dem Couvert  
sind ungültig.

**Eingabefrist:**  
Freitag, 21. September 2018

**Eignungs- und Zuschlagskriterien:**  
gemäss Ausschreibungsunterlagen

**Verbindlichkeit der Angebote:**  
6 Monate

**Offertöffnung:**  
Mittwoch, 26. September 2018, 11.00 Uhr,  
im Gemeindehaus Sils i.E./Segl

**Auskunftsstelle:**  
Bauamt Sils, 7514 Sils Maria  
Tel. 081 838 50 89 oder 079 286 77 16  
Email: bauamt@sils.ch

**Vorbehalt:**  
Vorliegende Submission erfolgt unter  
Vorbehalt der Budgetgenehmigung  
durch die zuständigen Instanzen.

**Rechtsmittelbelehrung:**  
Gegen diese Ausschreibung kann innert  
10 Tagen seit Publikation beim Verwal-  
tungsgericht des Kantons Graubünden,  
Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur,  
schriftlich Beschwerde erhoben werden.  
Die Beschwerde ist im Doppel einzurei-  
chen und hat die Begehren sowie deren  
Begründung mit Angabe der Beweismit-  
tel zu enthalten.

Sils Maria, 21. August 2018

Bauamt Gemeinde Sils i.E./Segl

www.engadinerpost.ch



900 Schafe sind umgezogen

**Val Fex** Zuhinterst in der Val Fex dislozierten am Sams-  
tag bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein  
über 900 Schafe von der östlichen- auf die westliche  
Bergseite. Auf der Alp Muot Selvas gab es für alle Schafe  
einen Zwischenstopp, bei dem sie von ihren Schäfern  
gezählt, gepflegt und wo nötig aussortiert wurden. Alle  
gesunden Schafe wurden dann weiter auf die andere  
Bergseite geführt, wo sie den Rest des Sommers ver-  
bringen werden. Für Alpmeister Peter Angelini, Hirt Luis  
Reinstadler und sein Team war es ein strenger, aber auch  
äusserst erfolgreicher Tag. Die Veranstaltung wurde von  
einer Delegation des Bündner Schafzuchtverbandes be-  
sucht. Bild: Der Bergwechsel der Schafe über den Fexer-  
bach «Fedacla». (Einges.) Foto: Tatjana Hagen

Wahlforum St. Moritz

Der Künstler als Kandidat

Die Gemeinde St. Moritz heute, ein  
«Saupuff» und ein «Kinderzimmer». Ich zitiere Christian Jenny, Kandidat  
für das Amt des Gemeindepräsidenten St. Moritz. Nachzulesen in der Kan-  
tonalen Presse vom 9. August. Welch eine Überheblichkeit eines Kandidaten,  
notabene ohne jegliche politische Erfahrung. Wohlverstanden, ich begrüsse  
es, wenn für eine Wahl in ein Amt eine Auswahl an qualifizierten Kandidaten  
zur Verfügung stehen. Dies verstehe ich als gelebte Demokratie. Ich erlaube mir,  
im Vorfeld der anstehenden Wahl für das Amt des Gemeindepräsidenten, als  
langjähriger Gemeinderat und Gemeinderatspräsident im Jahr 2015 eine  
persönliche Stellungnahme.

Es ist richtig, dass in den letzten Legi-  
slaturen in St. Moritz politisch nicht immer alles optimal gelaufen ist. Zu  
Fehlern soll man stehen. Es ist richtig, dass Sigi Asprien unser Präsident ist  
und in der Verantwortung steht. Eben-

so muss sich aber auch die Politik all-  
gemein, (Exekutive und Legislative, in-  
klusive meiner Person), hinterfragen. Dass nun aber durch gewisse Ex-  
ponenten alles was bei uns politisch in den letzten Jahren umgesetzt wurde,  
oder eben auch nicht, in Frage gestellt wird, finde ich nicht korrekt, sprich  
nicht objektiv und unseriös. Ich will nichts beschönigen, nur relativieren.  
Ich verzichte auf positive, wie auch auf negative Aufzählungen.

Eine Bemerkung sei mir erlaubt; St. Moritz hat die Finanzen im Griff,  
kantonal gesehen einen sehr tiefen Steuerfuss, eine Steuererhöhung ist  
nicht in Sicht. Auch ein Verdienst unseres Finanzministers Sigi Asprien. Wenn  
sich nun Herr Jenny in der Presse unter anderem dahin äussert «Debakel mit  
der Reit- und der Eishalle» kennt er schlichtweg die Hintergründe der heu-  
tigen Situation nicht. Nur dieses kleine Beispiel zeigt mir, dass er, wie er selbst

sagt, über keine politischen Kenntnisse verfügt. Es gäbe noch diverse andere  
Beispiele bei welchen ich die Aussagen von Herrn Jenny mehr als hinterfrage,  
verzichte aber auf eine Erwähnung. Herr Jenny, ich empfinde ihre Eupho-  
rie, und ihren Elan, die Gemeinde St. Moritz in eine, wie Sie sagen, erfolg-  
reichere Zukunft führen zu wollen, lobenswert, zweifle aber ob Sie, ohne jeg-  
liche Vorkenntnisse, der richtige Mann am richtigen Ort wären. Stimmung ma-  
chen und Praxis sind zwei Paar Schuhe! Und noch etwas: Sie äusserten sich da-  
hin, «Würde ich Präsident, stehe ich für die jüngere Generation ein, für jene un-  
ter 70 Jahren». Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass ich einen Gemeindeprä-  
sidenten wähle, welchem alle Alterskategorien am Herzen liegen. Aus all  
diesen Überlegungen wähle ich Sigi Asprien.

Mario Salis, Gemeinderat SVP, St. Moritz

Engadiner Post  
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
@-Center, Stradun 404, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch  
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb), Jon Duschletta (jd),  
Marie-Claire Jur (mcj), Roger Metzger (rm), Evelyn Priscilla Brunner  
(eb) Praktikantin

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor  
Technische Redaktion: Bea Müller (bm)

Freie Mitarbeiter:  
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erna  
Romerli (ero), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:  
Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh), Giancarlo Cattaneo  
(gco), Claudio Chigna (cch), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh),  
Benedict Stecher (bcs), Gian Marco Cramer, Annina Notz, Jaqueline  
Bommer, Ruth Pola, Eugenio Mutschler, Romedí Arquint, Sabrina von  
Elten

Agenturen:  
Schweizerische Depeschagentur (sda)  
Agenzia da Noviteds rumantscha (ANR)

Leserforum

Enormes Konfliktpotenzial zwischen Wanderern und Mountainbikern

Seit vielen Jahren kommen wir regel-  
mässig zu allen Jahreszeiten und mit  
viel Freude ins Engadin. Diese Freude  
ist neuerdings getrübt. Konnte man  
früher das Engadin auf Schusters Rap-  
pen ungestört durchwandern, ist dies  
heute leider nicht mehr möglich, weil  
die Trendsportart «Velo/Bike» in all ih-  
ren Formen Eingang gehalten hat. Heu-  
te sind die Genussfahrer, die Sport-  
biker, die motorisch unterstützten  
Fahrer überall anzutreffen. Sie benut-  
zen jeden Weg, egal, ob als Wanderweg  
markiert oder sogar mit einem Verbot  
belegt. Wie das Wasser suchen sich die  
Velofahrer ihren Weg über Stock und  
Stein.

Überall heisst es, der Wanderer als  
schwächster «Verkehrsteilnehmer» ha-  
be immer den Vortritt. In Tat und  
Wahrheit trifft dies natürlich nicht zu.  
Wenn Velofahrer von vorne oder von  
hinten mit hoher Geschwindigkeit auf  
einen zufahren, vergisst man aus rei-  
nem Selbsterhaltungstrieb sofort, dass  
man eigentlich den Vortritt hat. Will

man nicht Opfer einer Kollision wer-  
den, tritt man auf die Seite und macht  
Platz. Weit gefehlt, wenn man einen  
Gruss, die Abnahme des Grusses oder  
gar ein Dankeswort erwartet. In aller  
Regel ist das Gegenteil der Fall. Eine Be-  
kannte erlebte kürzlich folgendes: Sie  
wanderte von Morteratsch Richtung  
Pontresina. Als ihr drei Velofahrer ent-  
gegenkamen, trat sie an den Wegrand  
und machte Platz. Dies hinderte einen  
der Velofahrer nicht daran, sie beim  
Passieren anzufauchen: Sie hätte ja ge-  
sehen, dass sie zu dritt nebeneinander  
fahren würden, weswegen sie den Weg  
hätte verlassen können, war die verbale  
Botschaft.

Für Reiter gilt eine eiserne Regel: Pas-  
sierst Du Fussgänger oder Velofahrer,  
beides schwächere Verkehrsteilnehmer,  
dann bist Du im Schritt und grüsst. Weit  
gefehlt, wenn jemand meinen sollte,  
dies gelte auch für die Velofahrer. Zwar  
hat es unter den Velofahrern auch an-  
ständige Leute. Wahrscheinlich stellen  
sie sogar die Mehrheit. Wegen der ab-

solut sehr hohen Zahl von Bikern/  
Velofahrern fällt der Anteil der weniger  
Anständigen aber ins Gewicht und kann  
nicht mehr vernachlässigt werden.

Die Zahl der Biker nimmt Jahr für Jahr  
zu, neuerdings auch im Winter. Aufrufe  
zu Anstand und gegenseitiger Rück-  
sichtnahme reichen längst nicht mehr  
aus, um das Problem zu lösen. Rück-  
sicht zu nehmen, haben aktuell einzig  
die Wanderer, selbst auf für Velofahrer  
gesperrten Wegen (bspw. St. Moritzer-  
see Südseite), weil sich zu viele Biker um  
Vorschriften und Verbote scheren.

Was ist falsch gelaufen? Die Antwort  
ist einfach: Man kann eine Sportart  
nicht durch günstige Angebote fördern  
und eine Vielzahl von Touristen ins Tal  
locken, ohne gleichzeitig die hierfür er-  
forderlichen Infrastrukturen bereit-  
zustellen.

Es trägt wenig zur Lösung bei, wenn  
die zuständigen Stellen immer wieder  
betonen, das Problem sei bekannt. Da-  
mit ist nichts gewonnen, Handeln ist  
jetzt gefragt. An der Entflechtung, der

konsequenten Trennung von Bikern  
und Fussgängern, führt leider kein Weg  
mehr vorbei. Die bislang praktisch voll-  
ständige Freiheit, welche sich die Biker  
nehmen, bedarf der Beschränkung. Es  
braucht für die Biker exklusive Wege so-  
wie die Durchsetzung der Vorschriften.  
Biker haben auf Wanderwegen nichts  
zu suchen und umgekehrt. Die Er-  
stellung und der Unterhalt von Biker-  
wegen wird wie jede andere Infra-  
struktur auch Kosten verursachen.  
Nachdem Langläufer im Winter an die  
Kosten der Bereitstellung der Loipen  
bezahlen, könnte ähnliches für die Bi-  
ker auch in Erwägung gezogen werden.

Es mag sein, dass das Engadin auch  
ohne Reduktion des Konfliktpotenzials  
zwischen Wanderern und Velofahrern  
künftig noch mehr Gäste haben wird.  
Ob die Wertschöpfung des einziehen-  
den Massentourismus die Wertschöp-  
fung der dannzumal wegbleibenden  
Gäste ausgleichen wird, ist allerdings  
zu bezweifeln.

Urs Jordi, Kloten



# Frischer «Wind» in der 1929 gegründeten Skischule

In der Skischule St. Moritz kommt es zu einem Generationenwechsel

**Die «Spitze» der Skischule St. Moritz wird jünger. Der neue Präsident des Verwaltungsrates ist der 30-jährige Beno Suter. Er ist sich der Erwartungen, die an ihn gestellt werden, bewusst. Roberto Trivella hatte dieses Amt in den letzten 30 Jahren inne. Er hat miterlebt, wie sich der Job des Skilehrers verändert hat.**

MIRJAM BRUDER

«Die eingeschlagene Strategie plus die unkonventionellen Lösungen und neue Ideen werden uns in im komplexen Wettbewerb des Wintersportes weiterbringen», ist sich Roberto Trivella sicher, der nach 30 Jahren als Verwaltungsrats-Präsident der Snowsports St. Moritz AG an der Generalversammlung im Juli zurückgetreten ist. «Das sind auch die Erwartungen, die ich an die neue, jüngere Führung habe. Was wir erarbeitet haben beibehalten und weiter entwickeln.»

Ganz grundsätzlich kann Beno Suter, der an der Generalversammlung von Ende Juli zum neuen Präsidenten gewählt wurde, dieser Richtung zustimmen. «Die Übergabe und mich ins gesamte Geschäftsmodell einzuarbeiten, das beginnt jedoch erst jetzt. Bevor ich nicht alles im Detail kenne, ist es schwierig, genaue Massnahmen zu nennen», so Suter. Zuerst will er den Ist-Zustand verstehen und auch die Überlegungen welche dahinterstecken, um daraus zukünftige Schritte abzuleiten.

Als zentral erachtet er einerseits den Megatrend der Digitalisierung, der Chancen bietet, aber auch Herausforderung mit sich bringt. «Dies sind Themen, die in der Vergangenheit wahrscheinlich nicht priorisiert, in jüngster Zeit aber angegangen wurden. Mir erscheint dies der richtige Weg.» Darüber hinaus erachtet er die Optimierung der internen Prozesse als wichtig. «Vor einigen Jahren wurde eine Software eingeführt, mit der den Skilehrern



Im Gespräch: der neu gewählte Präsident des Verwaltungsrates der Snowsports St. Moritz AG, Beno Suter (links) und Roberto Trivella, der diesen Sommer, nach 30 Jahren in diesem Amt, zurücktrat.



Im Gespräch: der neu gewählte Präsident des Verwaltungsrates der Snowsports St. Moritz AG, Beno Suter (links) und Roberto Trivella, der diesen Sommer, nach 30 Jahren in diesem Amt, zurücktrat.

Foto: Mirjam Bruder

deren Arbeit zugeteilt wird. An solche und ähnliche Themen denke ich.»

**Ohne Kooperationen geht es nicht**  
Beibehalten werden soll gemäss Beno Suter auf jeden Fall die Zusammenarbeit mit den Partnern – im Bereich des Sponsorings wie auch mit den Hotels. Es sind Kooperationen, die Roberto Trivella schon ganz früh in die Wege geleitet hat. «Ich habe damals unter anderem bei allen Automarken angeklopft und ein detailliertes Konzept vorgestellt mit Leistungen und Gegenleistungen – von Mercedes bis Opel. Bis ich dann schlussendlich durch Beziehungen zu BMW gelangte, wo ich die Verantwortlichen überzeugen konnte, welch gute Werbeträger die Skilehrer sind und schlussendlich Verträge zustande kamen. Dank solcher Kooperationen haben wir es geschafft, dass

die Skischule nach schneearmen Wintersaisons, als es noch keine Schneeanlagen gab, und auch nach Jahren mit grossem «Januarloch», finanziell wieder auf eigenen Füßen stehen konnte. Und auch heute geht es ohne diese Partner und deren Kundenstamm schlichtweg nicht mehr.»

**Kommunikation ist das «A und O»**  
Die grösste Herausforderung sieht Suter darin, als 30-jähriger die Erwartungshaltungen zu erfüllen. «Mein grösstes Anliegen ist es, Transparenz zu schaffen, eine ehrliche und direkte Kommunikation zu gewährleisten mit einer klaren Aufgabenteilung zwischen dem Verwaltungsrat und der Geschäftsleitung.» So soll es ihm gelingen, eine Vertrauensbasis aufzubauen. «Es braucht ein solides Fundament, besonders jetzt mit den bestehenden und

drei neuen und jungen Verwaltungsräten sowie der Geschäftsleitung.»

Bauchschmerzen vor dem, was auf ihn zukommt, hat Suter, der für das Amt des Präsidenten angefragt wurde, aber nicht. «Selbstverständlich habe ich grossen Respekt vor dieser Funktion. Denn sie ist gleichbedeutend mit einer grossen Verantwortung.» Diese empfindet er jedoch als extrem spannend, denn er ist grundsätzlich jemand, der die Herausforderungen anpackt. «Dass wir Jungen diese Aufgaben übernehmen dürfen, ist eine grosse Ehre, ich freue mich sehr darauf. Wir bringen vielleicht eine andere Denkweise mit, was einen guten Mix ergibt mit jenen Kollegen, die schon länger dabei sind.»

**Skilehrer früher und heute**  
Nicht nur die Führung verändert sich bei der ältesten und grössten Skischule

der Schweiz mit ihren rund 350 Mitarbeitenden. Die Aufgaben des Skilehrers ganz generell haben sich in den vergangenen Jahrzehnten stark gewandelt. «Ganz früher lehrte der Skilehrer seinen Gästen nur das Skifahren, heute muss er ein Allrounder sein», weiss Roberto Trivella, der als zweijähriger vor der Haustüre Skifahren gelernt hat und dessen Vater bereits Skischulleiter war. «Neben der fachlichen Ausbildung muss er viele Sprachen beherrschen und ein gutes Allgemeinwissen haben um sich mit den Gästen unterhalten zu können. Darüber hinaus muss er auch das Engadin kennen.» Dem pflichtet Beno Suter bei. «Es liegt am Skilehrer, dem Gast ein Erlebnis zu bieten, bei ihm Emotionen auszulösen. Es bedarf deshalb einer grossen Sozialkompetenz, so dass jeder Einzelne eine optimale Dienstleistung erbringen kann.»

## Veranstaltungen

### FDP-Podium zu den Wahlen

**St. Moritz** Am Dienstag, 28. August, lädt die FDP Ortsgruppe St. Moritz zu einem politischen Duell ins Hotel Reine Victoria. Der Apéro mit den FDP-Kandidaten beginnt um 19.00 Uhr, das Gespräch mit den beiden Kandidaten für das Gemeindepräsidium um 20.00 Uhr.  
Zur Wahl zum neuen Gemeindepräsidenten stehen Amtsinhaber Sigi Asprion und sein Herausforderer Christian Jott Jenny. Beide werden sich an diesem Abend Fragen zu ihren Ambitionen stellen. Durch das Duell führt RTR Moderator Andri Franciscus. Anschliessend soll

ein Gespräch mit dem Publikum stattfinden. Auch gibt es die Möglichkeit die FDP-Gemeinderat-Kandidaten näher kennenzulernen.  
Der Abend wird zwar von der FDP Ortsgruppe St. Moritz organisiert, doch alle Parteifarben, alle Altersgruppen sind herzlich eingeladen, um ein möglichst konstruktives, lebendiges und aufschlussreiches Gespräch zu wecken.  
«Wir begrüssen es sehr, eine demokratische Wahl zwischen zwei Präsidenschafts-Kandidaten unterstützen zu können», schreibt die FDP in einer Medienmitteilung. (Einges.)

### Wahlpodium in der «La Baracca»

**St. Moritz** Am Samstag, 25. August, lädt der Verein «La Mùdèda» im Restaurant «La Baracca» zu einem lockeren Wahlpodium ein. Ab 17.00 Uhr können die St. Moritzer und St. Moritzerinnen erste Gespräche führen mit Sigi Asprion und Christian Jott Jenny, den beiden Kandidaten fürs St. Moritzer Gemeindepräsidium.  
Um 18.30 Uhr wird zu Tisch gebeten, wobei die Protagonisten mittig im Raum an der «Ideentafel» Platz nehmen. Der «Discuors da Stüva» unter der

Leitung von Lorenzo Polin kann beginnen. Die lockere Stammtischrunde, in die sich auch das Publikum einbringen soll, wird ein bis eineinhalb Stunden dauern.  
Das Mùdèda-Team wird anschliessend den Pastalöffel schwingen und der vereinseigene DJ DMG wird mit Goodies und Evergreens für den musikalischen Genuss sorgen. Die Organisatoren hoffen, dass auch die Jugend an dieser Polit- und Ideen-Baderleda teilnehmen wird. (Einges.)

### Neuer Vorstand gewählt

Grundeigentum in Celerina besitzt. Der Verein wurde auf Initiative des einheimischen Peter Frizzoni und des ehemaligen Tessiner Nationalrats Adriano Cavadini als Zweitwohnungsbesitzer 2014 gegründet. Der Verein hat sich zum Ziel gesetzt, mit der Gemeinde in einer konstruktiven Art zusammenzuarbeiten, damit für Einwohner und Gäste, welche häufig Celerina besuchen, eine attraktive und typische Berggemeinde erhalten bleibt. Zu diesem Zweck hat der Vorstand massgeblich die Idee regelmässiger Informationsveranstaltungen der Gemeinde gefördert und auch solche selber durchgeführt. Er hat sich auch intensiv mit

den Vorschlägen der Behörde für die Zukunftsplanung von Celerina ausinandergesetzt und eine umfassende Stellungnahme eingereicht. Die Vereinsmitglieder werden zweimal jährlich zweisprachig über Aktuelles aus der Gemeinde und dem weiteren Oberengadin orientiert. Rund ein Drittel der Mitglieder sind Tessiner und Italiener, die übrigen Deutschschweizer. Die Beachtung der Vorschläge des Vereins und seine Einflussmöglichkeit hängen wesentlich von seiner Mitgliederzahl ab, neue Mitglieder sind willkommen. (Einges.)

Infos: [www.amicidicelerina.ch](http://www.amicidicelerina.ch) oder [www.freundevoncelerina.ch](http://www.freundevoncelerina.ch)

### Teilfusion von Gastro- und Hotelierverein

**St. Moritz** Die Generalversammlung des Hoteliervereins St. Moritz und des Gastrovereins St. Moritz haben ihre Statuten angeglichen und damit einer Teilfusion zugestimmt. «Dies ist ein starkes Zeichen für die Zusammenarbeit und den Zusammenhalt der ganzen Gastrobranche in St. Moritz und Umgebung», schreiben die Vereine in einer Mitteilung.  
Dieser Schritt der Teilfusion der beiden Vereine soll die Arbeit vereinfachen und gemeinsame Interessen fördern. Es gibt bereits viele Betriebe in St. Moritz, welche Mitglied von beiden Vereinen sind. Mit der Fusion schliessen sich 30 Betriebe der

Hotellerie mit über 45 Gastrobetrieben zusammen. «Der Verein vertritt somit in der Summe nicht nur die grössten Arbeitgeber der Region sondern auch die grösste Wirtschaftskraft im Tourismus», heisst es in der Mitteilung.  
St. Moritz möchte ausserdem die Nähe zu den Betrieben des Gastrovereins suchen, welche sich über die Gemeindegrenzen hinaus engagieren. Gastro St. Moritz vereint Betriebe im Engadin bis ins Bergell, damit führen beide Vereine auch das Erbe von Peter Märky weiter, welcher lange Jahre den Gastroverein St. Moritz präsidiert hat. Der Hotelierverein St. Moritz hat die Statuten an seiner Ge-

neralversammlung vom 25. Juni verabschiedet, am 16. August zog nun der Gastroverein nach und hat die angeglichenen Statuten an der Generalversammlung ebenfalls gutgeheissen. Fabian Kläger als Präsident und Andreas Mutschler als Vorstandsmitglied des Gastrovereins St. Moritz sind damit vollumfänglich in den Vorstand des Hoteliervereins St. Moritz integriert.  
«Es fängt für beide Vereine eine neue Ära an, wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und sind positiv gestimmt, dass wir zusammen viel bewegen können», heisst es abschliessend in der Mitteilung. (Einges.)



# Für die Erstklässler hat der «Ernst des Lebens» begonnen

Schulanfang im Engadin – zahlreiche Kinder sassen gestern Montag zum ersten Mal auf der Schulbank

**Der erste Schultag ist ein bedeutender Einschnitt in das Leben eines Kindes und deren Eltern. Aber auch für die Lehrer ist es ein ganz spezieller Tag.**

MIRJAM BRUDER

«Auch wenn dies jetzt mein allerletztes Schuljahr ist – ich werde nächstes Jahr pensioniert – wir sind alle immer so aufgeregt. Die Eltern sind nervös, die Kinder sowieso und ich jedes Mal aufs Neue wieder, weil ich nie weiss, ob ich mit all meinen Vorbereitungen fertig werde und ein erster Schultag nie gleich verläuft», sagte Sabine Wyss, Primarlehrerin in St. Moritz. Seit 40 Jahren unterrichtet sie die erste und zweite Klasse, seit 30 Jahren in St. Moritz. Gestern Montag begrüsst sie zum fünfzehnten Mal in St. Moritz «ihre» erste Klasse.

**Der entscheidende erste Eindruck**

Während sie eine grosse Nervosität verspürt, weil so vieles trotzdem immer neu ist und sie sich auf die Erstklässler freut, stellt sich bei den Eltern und ihren Kindern eher die Frage, was auf sie zukommen wird. «Meine Tochter Flurina war überhaupt nicht nervös», so Susanne Bischoff. «Oder sie hat es einfach nicht gezeigt», ergänzt sie schmunzelnd. Ganz anders erging es Francesca, der Tochter von Luis Alvez Violante. «Sie war heute Morgen schon etwas aufgeregt, wie ich selber auch», gestand er. «Vor solchen und ähnlichen Ereignissen bin ich immer sehr angespannt.»

Sabine Wyss geht am ersten Schultag deshalb auf Eltern und Kinder gleichermaßen ein. «Das Wichtigste für mich ist es, einen möglichst guten ersten Eindruck zu hinterlassen, so dass die Kinder sich wohl fühlen, interessiert sind, eine Vorfreude auf das Lernen entwickeln und auf keinen Fall Angst verspüren.»

**Der schlimmste Tag im Leben**

Dies ist Wyss ein besonderes Anliegen, da sie selber äusserst schlechte Erinnerungen an ihre Einschulung und die ersten Wochen in der Schule hat. «Der erste Schultag war für mich der grösste Horror», erinnerte sie sich. Sie war das vierte Mädchen in der Familie und hat sich so gefreut, endlich auch in die Schule gehen zu dürfen. «Aber ich habe den Schock meines Lebens gehabt, als die Lehrerin am ersten Schultag vor allen Eltern mit mir geschimpft hat, weil ich vor lauter Aufregung bei meiner Zeichnung einen Fehler gemacht habe.» Die Situation war für die damals Siebenjährige so schlimm, dass sie jeden Tag während dem Unterricht die Schule verliess und nach Hause ging. «Ich wurde sehr streng erzogen,



Am ersten Schultag ist alles neu. So auch die Klassenkameraden, mit denen es schon einiges zu bereden gibt.

Foto: Mirjam Bruder

und zu dieser Zeit war dies zwar ein Ding der Unmöglichkeit, aber meine Eltern haben sich dann dafür eingesetzt, dass ich die Klasse wechseln durfte», erinnert sie sich. «Vielleicht bin ich gerade wegen diesen Erfahrungen Primarlehrerin geworden.»

Wyss freut sich jedes Mal auf die einzelnen Entwicklungsschritte ihrer Schüler, denn sie hat bei diesen Prozessen darüber hinaus für sich selber viel gelernt. «Jedes Kind lernt anders, und ich empfinde es als eine der spannendsten Herausforderung, wie die

Kinder einen Zugang zum Lernen finden», so die Primarlehrerin. «Ich selber bin eine Leserratte, deshalb bin ich immer wieder gespannt, wie die Schüler die Buchstaben und somit das Lesen lernen.» Derart in die Tiefe ging es gestern Montag aber noch nicht. Nach-

dem sich jedes Kind seinen Platz ausgesucht hatte, versammelten sich die 16 Erstklässler im Kreis und setzten sich auf die mit ihrem Namen angeschriebene Holzkiste. Bei einem Namensspiel lernten sie sich gegenseitig besser kennen.

Nach der ersten Lektion verabschiedeten sich die Eltern, und die Oberstufenschüler kamen in die Klasse. Denn jeder Erstklässler erhielt einen älteren Schüler als «Götti». Wyss erklärte deren Aufgabe. «Wenn es Schwierigkeiten gibt auf dem Pausenplatz oder ihr in den ersten Tagen die Toilette nicht findet, dann wendet Euch an diese Bezugsperson.» Nach den ersten zwei Lektionen, einer Auftaktfeier in der Katholischen Kirche in St. Moritz Bad und einer längeren Mittagspause, ging es für die Erstklässler nochmals zurück ins Schulzimmer.

**Still sitzen fällt schwer**

Ein Jahr vor ihrer Pension denkt Sabine Wyss an die grössten Veränderungen der vergangenen Jahre zurück. «Heute können die Kinder kaum mehr still sitzen. Bevor sie ins Klassenzimmer kommen, haben sie zu Hause, auf dem Schulweg und auf dem Pausenplatz schon so viel erlebt – diese Eindrücke müssen sie zuerst verarbeiten», stellt sie fest. So wie all die Eindrücke des ersten Schultages.

## Wie unterschiedlich der erste Schultag weltweit verläuft

So verschieden die Länder und ihre Kulturen, so unterschiedlich läuft auch der erste Schultag ab.

In der Schweiz begleiten die Eltern die Erstklässler zum Schulbeginn, anschliessend finden bereits die ersten Unterrichtslektionen statt. Der erste Schultag ist zwar ein besonderer Tag, wird aber nicht speziell gefeiert.

In Deutschland hingegen wird den ganzen Tag hindurch gefeiert. Mancherorts wird der erste Schultag auf einen Samstag vorverlegt, damit die ganze Verwandtschaft mit dabei sein kann. Unterricht findet noch keiner statt. Doch das Wichtigste ist die Schultüte, auch Zuckertüte genannt, die den Start in den «Ernst des Lebens» versüssen soll. Ob selbst gebastelt oder gekauft, Hauptsache sie ist gross und mit vielen Süßigkeiten gefüllt.

Die Kinder in Italien werden nicht nur am ersten Schultag vom Elterntaxi in die Schule gebracht sondern das ganze Jahr über. Eine Uniform, welche die Zugehörigkeit zur Schule signalisieren soll, ist Pflicht.

Die Einschulung ist in Schweden relativ kurz. Die Eltern begleiten ihre Kinder zur Schule, die meisten Schulen machen diesen Tag jedoch zu keinem besonderen Ereignis.

In Russland versammeln sich Schüler, Lehrer und Eltern auf dem Schulhof, um sich gegenseitig zu begrüßen und willkommen zu heissen. Alle sind feierlich gekleidet und halten Blumensträuße im Arm, die am Ende der Veranstaltung der Klassenlehrerin geschenkt werden. Das Schuljahr beginnt mit Musik, der Schuldirektor und der Bürgermeister halten eine Rede, die äl-

teren Schüler bieten Tanz- und Gesangsvorführungen dar. Mit dem ersten Klingeln werden die Erstklässler zu ihrer Klassenlehrerin geführt, jedes Kind sucht sich einen Mitschüler aus und alle begeben sich in einer Zweierreihe ins Schulzimmer, wo die erste Schulstunde stattfindet.

Bis zur Einschulung muss in Südafrika in vielen Familien erst einmal für eine Schuluniform gespart werden. Auf dem meist sehr langen Schulweg werden die Erstklässler meist von den Älteren im Dorf begleitet.

In Indien werden die Kinder bereits mit vier Jahren eingeschult. Wenn in Indien «etwas Neues» beginnt, wird ein spezieller Joghurt verzehrt, der Glück bringen soll. Dieses Ritual wird auch am ersten Schultag mit dem Eintritt in eine neue Lebensphase vollzogen. (mb)

## Gute Schule Graubünden

**Graubünden** Die Kommission für Bildung und Kultur des Grossen Rats hat die Botschaften der Regierung zu den kantonalen Volksinitiativen «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen» und «Gute Schule Graubünden – Mitsprache bei Lehrplänen» zuhänden des Grossen Rats vorberaten. Sie ist einstimmig auf die Vorlagen eingetreten und empfiehlt dem Grossen Rat, mit einer Gegenstimme, dem Volk die Initiativen zur Ablehnung zu empfehlen. An der Sitzung haben auch Regierungsrat Martin Jäger, seine Departementssekretärin und Vertreter des Amts für Volksschule und Sport teilgenommen.

Die Kommission ist nach einer anschliessenden inhaltlichen Aus-

einandersetzung einstimmig auf die Vorlagen eingetreten und hat beide Initiativen zuhänden des Grossen Rats verabschiedet. Dabei folgt die Kommission mit einer Gegenstimme dem Antrag der Regierung und empfiehlt die Initiativen zur Ablehnung.

Sowohl die Verfassungsinitiative (Mitsprache bei wichtigen Bildungsfragen) als auch die Gesetzesinitiative (Mitsprache bei Lehrplänen) würden zu einer Kompetenzverschiebung von der Regierung hin zum Grossen Rat (und letztlich dem Bündner Stimmvolk) führen, was die grosse Mehrheit der Kommission für klassisch operative Belange (wie beispielsweise Lehrpläne) für falsch hält. Aus staatsrechtlicher Sicht ist dem Grossen Rat als strategi-

sches Organ die Gesetzgebung zugewiesen und nicht deren Umsetzung. Zudem wurden in der Kommission Bedenken bezüglich der Praktikabilität geäussert, wenn eine grossrätliche Kommission und anschliessend der ganze Rat einen mehrere hundert Seiten starken Lehrplan, welcher Details auf tiefster operativer Ebene regelt, durchberaten und verabschieden müsste.

Die Regierung hat in ihrer Botschaft an den Grossen Rat einen Gegenvorschlag nicht in Erwägung gezogen. Aus der Kommissionsmitte wurde ebenfalls kein Antrag für einen Gegenvorschlag gestellt. Der Grosse Rat wird die beiden Initiativen in der Augustsession 2018 behandeln. (staka)

## Vorbildfunktion im Verkehr

**Graubünden** Seit dem 20. August sind wieder mehrere tausend Kinder und Jugendliche auf dem Weg in den Kindergarten oder in die Schule. Für einige ist es das erste Mal. Wie bereits in den vergangenen Jahren, wird die Kantonspolizei Graubünden ihre Präsenz in der Nähe von Schulhäusern und Kindergärten verstärken und ihr Augenmerk besonders auf das Verhalten der Fahrzeuglenker richten. Die Kantonspolizei rät, das Fahrzeug vollständig anzuhalten, wenn Kinder am Strassenrand warten. Denn Kinder lernen im Verkehrsunterricht den Fussgängerstreifen oder die Strasse erst zu überqueren, wenn ein Fahrzeug stillsteht. Insbesondere kleine Kinder können entwicklungsbedingt noch keine Geschwindigkeiten und Dis-

tanzen abschätzen. Ausserdem sollen keine Zeichen wie Handzeichen oder Lichthupe gegeben werden, weil die Kinder sonst losrennen, ohne auf weitere Gefahren zu achten. Aufgrund des Parkplatzmangels wird davon abgeraten, Kinder zum Kindergarten oder zur Schule zu fahren. Zudem stellt die steigende Anzahl Fahrzeuge bei den Ausbildungsstätten für die Kinder, welche zu Fuss gehen, eine weitere Gefahr dar. Zusätzlich gewöhnen sich Kinder von Elterntaxi zu wenig an das richtige Verhalten auf den Strassen. Sie erkennen die Gefahren weniger und gehen ein erhöhtes Unfallrisiko ein, als wenn sie zu Fuss gehen. Gönnen Sie den Kindern ihre Entwicklung und das Knüpfen sozialer Verbindungen auf dem Schulweg. (staka)



# «Kompetenzen sind das A und O in der Schule» Der Lehrplan 21

Der Lehrplan 21 war nicht unumstritten – die Primarlehrerin Sabine Wyss ist positiv eingestellt



Sabine Wyss begann gestern mit 16 ABC-Schützen das neue Schuljahr. Mit dem Lehrplan 21 ändert sich für die Primarlehrerin einiges. Foto: Mirjam Bruder

**Die Lehrer unterrichten ab diesem Schuljahr neue Fächer, lehren eine neue Basisschrift und sollen die Kompetenzen ihrer Schüler fördern. Sie setzen damit den Lehrplan 21 um – dieser gilt als Meilenstein.**

MIRJAM BRUDER

Seit Beginn des Schuljahres 2018/19 gilt der Lehrplan 21 Graubünden (siehe separater Text auf der rechten Seite), seit gestern auch in den Schulzimmern im Engadin. «Bis hierhin war es aber ein weiter Weg», weiss Martin Jäger, Regierungsrat und Vorsteher des Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartements. «Für den Kanton Graubünden bedeutete die Umsetzung des Lehrplans 21 von Beginn an eine besondere Herausforderung, denn es galt stets, den Schulen in allen drei Sprachregionen bei allen Neuerungen gerecht zu werden.» Die besondere Sprachensituation erforderte eigens für Graubünden ausgearbeitete Sprachenlehrpläne.

**Nicht alle Lehrmittel vorhanden**  
Obwohl Jäger an der Medienkonferenz von vergangener Woche sagte, die Bündner Schulen seien bereit, mit dem Lehrplan 21 zu arbeiten, muss er bei den Lehrmitteln Vorbehalte machen.

Noch sind nicht alle neuen Lehrmittel für die romanisch- und italienischsprachigen Regionen Graubündens vorhanden, zum Beispiel für das neue Schulfach «Medien und Informatik». Gemäss Jäger werden sich die Rahmenbedingungen in den nächsten Jahren weiter verbessern. So erscheinen kontinuierlich neue Lehrmittel zu den verschiedensten Fächern, wodurch sich die Lehrmittelsituation für den gesamten Kanton Graubünden weiter entspannen wird. Mit der Fremdspracheninitiative, über die das Stimmvolk im Kanton Graubünden am 23. September abstimmen wird, müsste der Lehrplan 21 revidiert werden.

**Herausfordernde neue Fächer**  
Jäger ist sich bewusst, dass insbesondere die neuen Fächer wie «Medien und Informatik» oder «Berufliche Orientierung» eine Herausforderung sein können. «Aus diesem Grund hat der Kanton seit 2016 zahlreiche und verschiedene Umsetzungsmassnahmen angeboten – seien dies massgeschneiderte Weiterbildungen, Informationsveranstaltungen und -unterlagen sowie die Vertiefung von gewissen Themen mit dem zuständigen Schulinspektor», so Jäger.

Die mit dem Lehrplan 21 neu eingeführten Fächer greifen gemäss Martin Jäger die gesellschaftliche Entwicklungen auf und bringen die Schulen noch näher an den Puls der Zeit. «Zu-

dem entspricht dieser Lehrplan den neusten Erkenntnissen der Didaktik.» Die kommenden drei Schuljahre sieht er als Übergangsphase. «Wir erwarten deshalb auch nicht, dass bei den Lehrpersonen schon in dieser ersten Schulwoche alles bis ins Detail klappt», so der kantonale Bildungsdirektor.

**Nur Fachkenntnisse nützen nichts**  
Zu Diskussionen führte im Zusammenhang mit dem Lehrplan 21 insbesondere das Erwerben von Kompetenzen. Dabei ging es vor allem darum, wie die Lehrer diese benoten können und werden. Sabine Wyss, seit 30 Jahren Primarlehrerin im Schulhaus Grevas in St. Moritz hat dazu eine ganz klare Meinung. «Kompetenzen sind das A und O in der Schule.» Deshalb erläutert sie den Eltern auch immer wieder, dass sie das Arbeits- und Lernverhalten sowie die Sozialkompetenz als viel wichtiger erachtet als die Fachkompetenz. «Sicher, die Schüler müssen sich ein Sachwissen aneignen, das ist wichtig. Sie können aber nur kompetent handeln und reagieren, wenn sie dieses Wissen auch anwenden können», so Wyss. «Das ist in allen Fächern und über die Fächer hinaus entscheidend.»

**Eine gute Sache, aber ...**  
Ganz grundsätzlich stimmt die Primarlehrerin dem neuen Lehrplan zu. «Ich finde diese Harmonisierung und die Änderungen eine gute Sache. Im Prin-

zip unterrichte ich schon viele Jahre nach diesen Richtlinien – endlich gelten diese nun für alle Lehrer und Schulen in der ganzen Schweiz.» Deshalb ändert sich in ihrem Schulzimmer mit dem Lehrplan 21 nicht viel.  
Einige ihrer Kolleginnen und Kollegen empfinden die zahlreichen Handbücher als sehr komplex. Bei ihr ist dies nicht der Fall. «Ich hatte vor dem Geschriebenen noch nie Angst – im Gegenteil.»

**Basisschrift statt «Schnüerlischrift»**  
Eine leise Kritik äussert sie dann doch, zu einem in den ersten Schuljahren sehr zentralen Aspekt: der neu eingeführten Basisschrift. Mit dieser Schriftart sollen die Kinder ihre eigene und persönliche Handschrift viel besser entwickeln können. Besonders an den Zahlen findet sie wenig Gefallen. «Die Zwei ist weniger rund und ohne «Käppli», was ich ganz furchtbar finde. Die Null und Acht sind weniger rund, und auch die Fünf gefällt mir nicht.»  
Obwohl sie noch eine Vielzahl an Mathematikhefte und -bücher in den Schränken hatte, musste sie diese entsorgen und vor dem Start ins neue Schuljahr dem Lehrplan 21 entsprechende, neue Unterrichtsunterlagen bestellen. «Da denke ich mir manchmal schon, dass dies vor allem auch ein gutes Geschäft für die Lehrmittellindustrie ist», findet die Primarlehrerin.

**Erarbeitet wurde der Lehrplan 21 auf Basis der kantonalen Lehrpläne. Der Fokus galt dabei der gesamten Deutschschweiz.**

MIRJAM BRUDER

Lehrpläne halten verbindlich fest, was Schülerinnen und Schüler zu einem bestimmten Zeitpunkt wissen und können müssen. Sie sind eine Grundlage für die Entwicklung der Lehrmittel, ein Planungsinstrument für Lehrpersonen sowie für die Aus- und Weiterbildung der Lehrpersonen.  
Bisher gab es in der Schweiz von Kanton zu Kanton grosse Unterschiede, wie und was die Schüler lernen sollten. Die Stimmbürger haben 2006 mit grosser Mehrheit den Artikel der Bundesverfassung angenommen, der die Kantone verpflichtet, die Ziele der Bildungsstufen zu harmonisieren. Deshalb haben in den Jahren 2010 bis 2014 Lehrpersonen aus der gesamten deutsch- und mehrsprachigen Schweiz zusammen mit Fachdidaktikern verschiedener Hochschulen im Auftrag der Deutschschweizer Erziehungsdirektorenkonferenz einen gemeinsamen Lehrplan, den Lehrplan 21, erarbeitet.  
Die Zahl 21 steht für alle 21 beteiligten deutsch- und mehrsprachigen Kantone, gleichzeitig auch für das 21. Jahrhundert. Ein grosser Vorteil beim Lehrplan 21 besteht darin, dass alle Schüler auf der gleichen Stufe das gleiche Bildungsniveau haben und sie bei einem Wohnortswechsel mit dem Schulstoff dort fortfahren können, wo sie aufgehört haben.

**Der Lehrplan tritt in Kraft**  
Einzelne Kantone haben mit der Einführung im Schuljahr 2015/16 begonnen, viele im Schuljahr 2017/18, die letzten Kantone im Schuljahr 2018/19. Im Kanton Graubünden tritt der Lehrplan 21 per Schuljahr 2018/19 in Kraft für den Kindergarten, die Primarstufe sowie die erste und zweite Klasse der Sekundarstufe I. Für die dritte Klasse der Sekundarstufe I erfolgt die Inkraftsetzung auf das Schuljahr 2019/20.  
Der Lehrplan 21 ist in drei Zyklen unterteilt. Der erste Zyklus beinhaltet Kindergarten sowie die erste und zweite Klasse, der zweite Zyklus die dritte bis sechste Klasse, und der dritte Zyklus die siebte bis neunte Klasse.

**Einige neue und zusätzliche Fächer**  
Die Inhalte und Fächer bleiben im Kanton Graubünden im Wesentlichen gleich. Neu ist der Lehrplan stärker darauf ausgerichtet, dass die Schülerinnen und Schüler nicht nur Wissen erwerben, sondern dieses auch anwenden können und somit Kompetenzen erwerben. Zudem nimmt der Lehrplan 21 gesellschaftliche Entwicklungen auf.  
Auf der Primarstufe werden neuerdings die Fächer «Ethik, Religionen, Gemeinschaft» und «Medien und Informatik» unterrichtet: Auf der Sekundarstufe I werden die Fächer «Berufliche Orientierung» und «Medien und Informatik» ausgebaut. Bisher lernten die Schüler die «Schnüerlischrift». Diese wird mit dem Lehrplan 21 abgelöst von einer sogenannten Basisschrift, bei der die Buchstabenformen unbunden gelernt und erst in einem weiteren Schritt teilweise verbunden werden.  
Die besondere Sprachensituation des dreisprachigen Kanton Graubünden erfordert zusätzlich eigens für den Kanton angefertigte beziehungsweise angepasste Lehrplanteile. Deshalb wird der Lehrplan im Kanton Graubünden auch Lehrplan 21 Graubünden genannt. (mb)

Mehr Informationen zum Lehrplan 21 unter: [www.lehrplan.ch](http://www.lehrplan.ch)

## Knapp 200 neue ABC-Schützen

Gestern haben die Bündner Volksschulen nach der Sommerpause wieder ihren Betrieb aufgenommen. Für knapp 200 Kinder im Schulbezirk Engadin-Val Müstair-Samnaun war der 20. August 2018 der allererste Schultag in ihrem Leben, also ein ganz besonderes Ereignis. Gemäss Schulinspektor und Bezirksleiter Curdin Linsel haben insgesamt rund 2150 Mädchen und Jungen, von der Kindergartenstufe bis zur 9. Klasse, das neue Schuljahr 2018/19 in Angriff genommen. Im Vergleich mit dem Schuljahr 2008/09 sind die Schülerzahl-

len recht konstant, jedenfalls in Bezug auf den Kindergarten und die Oberstufe. Um 200 Schüler eingebüsst hat jedoch die Primarschulstufe. Noch etwas fällt Linsel im Zehnjahresvergleich auf: In den peripheren Gebieten wie der Val Müstair sind die Schülerzahlen tendenziell rückläufig, in den Talzentren wie Scuol, Samedan oder St. Moritz nehmen sie hingegen zu.  
Im ganzen Bezirk unterrichten an der Volksschule derzeit circa 350 Lehrpersonen, viele von ihnen haben Teilzeitpensen inne. Auch das sei ein Trend,

der sich im Zehnjahresvergleich ablesen lasse, sagt Linsel. «Einen Personal-mangel haben wir derzeit nicht», stellt der Schulinspektor zudem fest, «aber im Frühjahr hatten einige Schulen Mühe, ihre Stellen zu besetzen, vor allem mit romanischsprachigen Lehrkräften».  
Das Schuljahr 2018/19 steht ganz im Zeichen der Einführung des Lehrplans 21. «Von dieser Neuerung merkt die Schülerschaft nicht so viel, gefordert ist aber der Lehrkörper», sagt Linsel. Der neue Lehrplan 21 bedeutet auch viel Arbeit für das Schulinspektorat, das die

Lehrkräfte während des Schuljahres eng begleiten wird. Mit Blick auf die Stundentafel der Schüler erwähnt Curdin Linsel als wichtigste Neuerung, dass das Fach «Medien und Informatik» schon ab Kindergartenstufe integral unterrichtet wird – selbstredend auf spielerische Weise – und dann durchgehend bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit. Als weitere Neuerung nennt der Schulinspektor die Einführung des Fachs Ethik in allen Schulklassen. Bisher wurde es nur auf der Oberstufe unterrichtet. (mcj)



Aus alt wird neu

**Nicht alles wegwerfen!**  
**Ihre alte Polstergruppe**  
überziehen und polstern wir günstig wie neu. Handwerkliche und fachmännische Verarbeitung. Es lohnt sich (fast) immer. Riesenauswahl an Stoffen und Leder. Heimberatung. Tausende zufriedener Kunden in der ganzen Schweiz. Wir stellen auch nach Ihren Wünschen neue Polstermöbel her. Holz restaurieren und auffrischen. Telefonieren Sie heute noch  
**055 440 26 86**  
**Gody Landheer AG**  
Polsterwerkstätte – Antikschreinerei  
8862 Schübelbach a/ooben Zürichsee  
www.polster-landheer.ch

Einheimische Familie sucht im Raum Oberengadin

**4½-Zimmer-Wohnung**  
oder grösser zum Kauf oder Miete.  
Angebote bitte an:  
Chiffre 30694A  
Gammeter Media Werbemarkt  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**WOHNEN BIS 25**

Genossenschaft Wohnen bis 25  
Bist Du zwischen 18 und 25 Jahren und auf der Suche nach einer preisgünstigen Wohnung?

**Zu vermieten in Samedan**  
per 1. Oktober 2018 oder nach Vereinbarung:

**4½-Zimmer-Wohnung**  
Mietzins exkl. NK Fr. 1600.–/Monat sowie

**Zimmer in Wohngemeinschaft**  
Mietzins exkl. NK Fr. 550.–/Monat

**Garagenplatz** kann für Fr. 120.– pro Monat dazu gemietet werden.

Weitere Auskünfte erteilt:  
Morell & Giovanoli Treuhand  
info@morell-giovanoli.ch  
www.wohnenbis25.ch  
Tel. 081 750 50 00

**Ihre Spende macht Marlenes Leben leichter.**

**cerebral**  
Helfen verbindet  
Schweizerische Stiftung für das cerebrallähmte Kind  
www.cerebral.ch

**Spendenkonto: 80-48-4**

**Vielfältig**

Menukarten  
Weinkarten  
Speisekarten  
Hotelprospekte  
Briefbogen  
Bücher  
Kuverts  
Zirkulare  
Jahresberichte  
Broschüren  
Diplome  
Plakate  
Preislisten  
Programme  
Festschriften  
Geschäftskarten  
Einzahlungsscheine  
Geburtsanzeigen  
Postkarten  
Kataloge  
usw...

**g**

Gammeter Media  
7500 St. Moritz  
Tel. 081 837 90 90

**«WASSERADERN»  
«ELEKTROSMOG»**

- Fachkompetenz
- 37-jg. Erfahrung!
- Beste Referenzen

FACHSTELLE FÜR  
GEOBIOLOGIE  
7203 TRIMMIS  
079 708 87 02

**ARNO CAMENISCH**  
**ANNINA SEDLACEK PAULIN NUOTCLA**

**PONTRESINA FREITAG, 24. AUGUST 2018**  
**TREFFPUNKT: 19:00 UHR VOR DEM RONDO PONTRESINA**  
**NUR MIT VORANMELDUNG CULTURA@PONTRESINA.CH**  
**EINTRITT FR. 25.- (JUGENDLICHE FR. 8.-)**

**PONTRESINA CULTURA**

**g** **Neue Drucksachen?**

Tel. 081 837 90 90 | info@gammetermedia.ch

**LARET-MARKT** Bunte Marktbstimmung mit Live-Musik, Essen und Trinken unter freiem Himmel!

**Programm**  
**Donnerstag, 23. August 2018, 17.00-22.00 Uhr**

Der legendäre Sommer-Treff für Einheimische und Gäste in den Gassen des Dorfteils Laret und entlang der Via Maistra bis zum Hotel Müller. Auf der Flaniermeile erwarten Sie Marktstände mit einheimischen Produkten, Kleidern, Schmuck und vielen weiteren Angeboten. In den Festwirtschaften und an den Essständen ist von Grilladen über einheimische Spezialitäten bis zu Süßigkeiten fast alles erhältlich. Zudem bleiben diverse Geschäfte entlang der Via Maistra während den Laret Märkten zum Abendverkauf für Sie offen! Geniessen Sie diesen Donnerstag den letzten Laret-Markt im Sommer 2018.

**Kinder-Karussell**  
und weitere Attraktionen- ein Riesenspass für alle Kinder!  
Ab 17.00 Uhr auf dem Vorplatz des Kongress- und Kulturzentrums.

Musikalische Unterhaltung während dem letzten Laret Markt erwartet Sie an den folgenden Standorten.

**Konzert mit «Bruce Cradle»**  
Beim Kongress- und Kulturzentrum

**Konzert mit «Maurizio Boccardi»**  
Beim Hotel Schloss

**Konzert mit «Joe Späth»**  
Beim Grand Hotel Kronenhof

**Konzert mit «Why Oscar?»**  
Im Pitschna Scena (ab 22.30 Uhr)

**Das OK Laret-Markt freut sich auf Ihren Besuch.**

OK Laret-Märkte Pontresina · Postfach 119 · 7504 Pontresina · info@laretmarkt.ch

**Lyceum Alpinum Zuoz**  
SWISS INTERNATIONAL BOARDING SCHOOL

**Vorbereitungskurse  
1. und 3. Gymnasium**

**Mittwoch, 22. August 2018, 19:00 Uhr, Zuoz Globe**

Der Rektor und die Fachlehrpersonen informieren Sie über die Inhalte der Vorbereitungskurse und die Anforderungen der Aufnahmeprüfung.

**Wir freuen uns auf individuelle Gespräche mit Ihnen.**

**Weitere Infos unter www.lyceum-alpinum.ch**

**coop**  
engadiner-sommerlauf.ch

**Grazcha fich!**

Ein grosses Dankeschön an alle OK-Mitglieder und Voluntaris, Sponsoren und Partner, Gönner sowie Gemeinden und Institutionen. Ohne den gemeinsamen Effort und euren unermüdlichen Einsatz ist solch eine Veranstaltung undenkbar!

Ihr habt alle zum erfolgreichen Gelingen beigetragen:

- 39. Engadiner Sommerlauf
- 23. Muragl-Lauf mit Nordic Walking
- 19. Kids-Race
- 2. Vertical Sommerlauf

Wir freuen uns bereits heute auf den  
**40. Engadiner Sommerlauf am 18. 8. 2019!**

Presenting Sponsor: **coop** Hauptsponsoren: **Pontresina**, **Arven**, **SEMA**, **Alpina**, **Samedan**, **Engadiner**

Patronat: **40**

**«Inscunter»** Die «Engadiner Post/Posta Ladina» besucht ihre Leser!

Wir verlassen unser Büro, kommen zu Ihnen auf den Dorfplatz und freuen uns, Sie kennenzulernen. Wir laden Sie ein, uns zu besuchen, an unserem Stand eine Grillwurst zu geniessen und bei einem Bier mit uns über Gott und die Welt zu diskutieren – gerne dürfen Sie auch vorbeikommen und uns Ihre Ansichten zur «Engadiner Post/Posta Ladina» mitteilen.

**Engadiner Post**  
**POSTA LADINA**

**21. August 2018, 17.00 – 20.00 Uhr, Dorfplatz Samedan**



# Sechs Ungaren begeisterten in Bergün und Celerina

Erstmals am Celerina New Orleans Jazz Festival: Die Budapest Jazz Steps Band

Mit dem Engagement der ungarischen Jazz Steps Band «Budapest Swing» haben die Organisatoren des 22. Celeriner New Orleans Festivals ins Schwarze getroffen.

Voller Vorfreude auf das kommende Ereignis fuhr eine grosse Schar bestgelaunter Gäste in den gepflegten Salonwagen der Rhätischen Bahn von Celerina nach Bergün, wo im Garten des Hotel Kurhaus den Gästen vorerst ein Apéro gereicht wurde, bevor sich die Türen zum prächtigen Festsaal öffneten. Schon der musikalische Auftakt der Budapest Swing Band war grandios. Die sechs professionellen Musiker, Istvan Lázár, Bandleader, Trompete, Gesang sowie Programmansage, Zoltán Finok, Tenor-Sax, Klarinette, Zsolt Bera, Posaune, Balázs Lazar, Gitarre, Peter Czako, Kontrabass und Zoltan Horvath, Schlagzeug, präsentierten ein buntes, abwechslungsreiches Programm. Jeder Vortrag wurde mit viel Humor einzeln in englischer Sprache angesagt.

Publikumsgeschmack getroffen

Die gespielten und teils auch gesungenen Stücke erfreuten das Publikum ganz offensichtlich, wie der Bandleader sehr zufrieden feststellte. Den arrangierten Swing der 30er und 40er Jahre, ihren Lieblingsstil, zu erhalten und zu pflegen, ist das erklärte Ziel der Bandmitglieder. Es handelte sich dabei grösstenteils um Ohrwürmer, die wohl alle Jazzfans schon in der einen oder anderen Form gehört haben.

Die gesungenen Werke wurden in englischer und ungarischer Sprache vorgetragen. Die Zeit verging wie im Fluge. Jede Menge Zugaben wurden vom begeisterten Publikum herausgeklatscht. Irgendwann aber musste

der Direktor des Hotel Kurhaus das Publikum daran erinnern, dass der am Bahnhof bereit stehende Jazz-Zug in knapp einer halben Stunde Bergün in Richtung Celerina verlassen werde. Also nichts wie los zum Bahnhof eilen.

Auf die Minute genau setzte sich der Zug in Richtung Celerina in Bewegung. Sowohl auf der Hin- wie auf der Rückfahrt unterhielt im Barwagen das Guillaume Nouaux Trio aus Frankreich mit Didier Datcharry am Klavier, Jérôme

Gatius, Klarinette und Guillaume Nouaux am Schlagzeug das Publikum. Die sehr gepflegte Musik passte natürlich ausgezeichnet zu einem Barwagen und es versteht sich von selbst, dass die herrlichen Trioklänge per Lautsprecher in alle Bahnabteile übertragen wurden.

Dorfplatzkonzert am Samstag

Am Samstag um 11.30 Uhr begann das Konzert, das bis um 17.00 Uhr dauerte. Einige hundert Festbesucher fanden

sich zum Konzert inmitten von Celerina ein; es dauerte nicht sehr lange, bis die vielen Bänke an den Festtischen vollständig besetzt waren, eine grosse Fangemeinde musste sich mit Stehplätzen begnügen. Und um 14.30 Uhr spielten sie wieder, die sympathischen Musiker aus Ungarn. Ihr Auftritt hätte bis 15.45 Uhr dauern sollen, aber daran war nicht zu denken. Mit Verspätung konnten sie die Bühne verlassen, denn schon um 18.30 Uhr mussten sie wieder

im Einsatz stehen, diesmal im Hotel Alte Brauerei. Alles hat ausgezeichnet geklappt, überall wurden die Gäste freundlich und zuvorkommend bedient. Mit einem oekumenischen Gottesdienst in der Kirche Bel Taimpel sowie verschiedenen Auftritten von den am Festival beteiligten Bands auf Marguns und im Hotel Rosatsch fand das diesjährige Celerina New Orleans Jazz Festival am Sonntag einen schönen und würdigen Abschluss. Claudio Chiogna



Überzeugten bei ihren Auftritten – auf dem Bild in Bergün – ihr Publikum: Die Jazz Steps Band «Budapest Swing».

Foto: Claudio Chiogna

## Eine Ikone verlässt das Festival

Walter Weber hört als künstlerischer Leiter auf

Wie es mit dem Celerina New Orleans Jazz Festival weitergeht ist offen. Der Anlass soll nach 22 Austragungen überdenkt werden. Nicht mehr mit dabei sein wird Gründer Walter Weber.

1997 fand das erste Festival statt. Walter Weber, Bea Funk, Direktorin von Celerina Tourismus und Ernst Meili, Direktor der Celeriner Bergbahnen legten den Grundstein für das Festival. Man wollte bewusst klein anfangen und je nach Erfolg das Angebot laufend ausbauen. Als musikalischer Leiter spielte Klarinetist Walter Weber anfänglich auch einige Male mit seiner eigenen Band und mit anderen Formationen am Festival mit. Als künstlerischer Leiter des Festivals hielt er sich mit seinen Auftritten bewusst zurück.

Unter anderem hatte Weber auch die künstlerische Leitung von weiteren Festivals inne, beispielsweise in Davos, die er inzwischen aufgab. Seit mehreren Jahren ist er in dieser Funktion noch auf den Flumserbergen tätig und wird dort auch nächstes Jahr noch dabei sein. Eines hält Walter Weber aber fest: «Mein schönstes Festival war eindeutig dasjenige von Celerina. Die Zusammenarbeit mit Tourismus, Hotellerie und vor allem auch mit der politischen Gemeinde hat immer sehr gut geklappt», sagt Weber.

Er blickt mit nicht wenig Wehmut auf seine 22-jährige Tätigkeit als Künstlerischer Leiter zurück. Und auf sein erfolgreiches Wirken in Celerina darf Walter Weber sehr stolz sein. Die Frage, ob er nicht noch ein bis zwei Jahre anhängen könnte, beantwortet er etwas

ausweichend. Man merkt es: das Celeriner New Orleans Festival bedeutet ihm enorm viel. Anlässlich des Konzerts im Dorfzentrum von Celerina am Samstag Nachmittag wurden die Verdienste von Walter und Madeleine Weber gewürdigt. Gleichzeitig gab Roman Ferrari zu

Gemeindevorstand bekannt, dass es das Celerina New Orleans Jazz Festival in dieser Form nicht mehr geben werde. Man nehme den Rücktritt von Walter Weber zum Anlass, die Ausrichtung des Festivals grundsätzlich zu überdenken, so Ferrari. Claudio Chiogna



Letzer Auftritt am Celerina New Orleans Jazz Festival: Walter Weber (rechts) mit Jérôme Gatius.

Foto: Reto Stifel

Veranstaltung

### Die PGI feiert Geburtstag

**Bregaglia** Die Feierlichkeiten 100 Jahre Pro Grigioni Italiano erreichen nun auch das Bergell mit einer Veranstaltungsserie, welche mit Musik, Worte, Kino und Theater aufwartet.

Den Beginn macht am Freitag, 24 August um 20.30 Uhr im Salon des Palazzo Castelmur das Theaterspektakel «Mi non sei» der Gruppe inauDita aus Brusio mit Begoña Feijoo Fariña e Chiara Balsarini. Sie rollen die tragische und leidvolle Geschichte verfolgter Frauen in den beiden Talschaften Bergell und Puschlav zurzeit der Inquisition auf.

Am Samstag, 25. August, findet im Garten des Palazzo Castelmur ein von der Puschlaverin Josy Battaglia aufgearbeitetes, literarisches Rezitat statt, mit den Protagonisten Serena Bonetti, Sprache und Miguel Angel Acosta, Gitarre. Das Trio führt das Stück über Leben und Tod der im Tessin geborenen Poetin, Journalistin und Dramaturgin Alfonsina Storni auf. Versprochen wird ein Nachmittag voller Geschichte, Musik und Gesang zwischen Poesie und Narration, zwischen realem Leben und Fantasie.

Ebenfalls am Samstag um 20.30 Uhr findet in der Ciäsa Granda ein der Mesolcina gewidmeter Filmabend statt. Gezeigt werden Kurzfilme der RSI-Mitarbeiter Remy Storni und Riccardo Lurati. Unterstützt werden sie vom Theaterkritiker Nicola Falcinella. (Einges.) Mehr Informationen zu diesen drei Veranstaltungen via E-Mail an 100@pgi.ch.



# Bod tuot quai chi glüscha es or

Visita pro üna giarsuna d’oraisa a Samedan

**Annina Bettschart da Tarasp  
absolva ün giarsunadi d’oraisa.  
La giuvna da 17 ons ha da  
chefar mincha di cun metals  
e peidras preziasas.**

«Butia d’Or, Annina Bettschart», respuonda la giuvna al telefon, «schi, be ün mumaint, eu tilla dun güst.» Iris Hügel, la possessura da la butietta d’or, piglia incunter il telefon. Intant metta Annina Bettschart sü ün pèr ögliers da protecziun e pozza tockins d’or alb sün ün toc charbun. «Il charbun nun arda e nun algua, pervi da quai til dovraina sco fuond per algar e lutiar.» Our d’ün ardader vain üna flomma blaua ed algua l’or in pacas secundas. Quai chi resta es üna culla chi glüscha cotschen.

Davo pac mumaint è’la sfradida e la giarsuna tilla po tour our dal charbun. «I nu’s dschess cha quist tockin nair da fulia es in vardà alch uschè prezius», manaja la giarsuna cun ün sfrignir. Fin cha l’or po gnir elavurà inavant, vain el miss a mögl in ün acid chi til nettaja.

**Üna lavur artischana e creativa**

«Eu savaiva ch’eu laiva far üna lavur manuala e n’ha fat divers insajs pro mansters tipics per homens, ma nügla nu m’ha plaschü tschient pertschient. Per cas n’haja lura let illa gazetta ch’illa Butia d’Or a Samedan saja libra amo üna piazza da giarsunadi d’oraisa. Davo ün’eivna d’insaj m’haja plaschü uschè bain ch’eu sun restada», disch Annina Bettschart. Ella ha cumanzà in avuost seis seguond on da giarsunadi.

«Eu lavur quatter dis l’eivna e vegn ün di a scoula giò Turich», manzun’la. Implü sun eir ils uschedits «ÜK’s», ils cuors da perfecziunamaint, üna part dal giarsunadi. Dürant quists cuors d’event da l’affar imprendan ils giarsuns dürant plüssas eivnas al toc tuot quai ch’els douvran per lur manster. Ün aspet chi tilla plascha bain vi da quista professiun es eir «cha davo ils quatter ons da giarsunadi as pudessa teoreticamainc fingià lavurar ad agen quint».

Implü es la lavur d’üna oraisa creativa e variada. «A mai plascha eir fich bain da lavurar cun materials natürels sco fluors, laina e grandlas, na be cun or ed argent», disch Annina Bettschart e piglia pro ün sachin cun daints da vuolps. «Quists ans ha manà ün chatschader. Nus fain landroura üna glua in fuorma d’alvetern.»

**Üsaglias da daintist e falegnam**

Hoz ha Annina Bettschart l’incumbenza da glüschantar ed ingrondir ün pèr anels da nozzas. Cun üna maschina speciala e la pasta da glüschantar vaja be pacas secundas e l’anè glüscha darcheu sco plü bod. La giarsuna muossa il resultat a sia patruna Iris Hügel. «Hast ün toc or per schlargiar tschel anè?», dumonda quella. Insembel tscherchna ün toc chi s’affä. Bettschart piglia üna resgina our dal chaschuot da seis banc da maister e guarda concentradamaing l’anè. «Id es adüna da verer chi nu’s taglia là ingio chi’d es aint gravuras», deceler’la. Davo cumainz’la a resgiar, be precaut.

Scha la canera da la maschina da glüschantar algordaiva avant amo a’ls foraders dal daintist, lura s’haja uossa plüchöntschi l’impreschiun d’esser rivä pro ün falegnam. «Al cumanzamaint vaiva amo daplü retgnentschas e respet invers ün anè sco quist, ma cul temp s’adüsa landervia da lavurar cun ogets uschè prezius», disch Bettschart, «eu am poss laschar temp cun lavurar e nu n’ha ingün squitsch. Quai am para amo bun». Sco prossem schlargia ella l’anè fin ch’el ha la grondezza giavüschada e lutiescha las cusduras.

La patruna lascha lavurar libramaing a sia giarsuna, ma fa listess bain attenziun. «Minchatant as lavura eir fin ün’eivna intera vi d’ün anè», disch’la. Bettschart ha intant nettià l’anè, til clocca in fuorma cun ün martè da plastic e glima ils urs fin chi nu’s vezza plü las cusduras. «Mias amias m’han fingià dit cha sch’ellas vessan da maridar insacura, lura dasch eu far ils anels da spus», sfrigna la giuvna. (anr/sp)



Annina Bettschart ha cumanzà d’incuort il seguond on dal giarsunadi d’oraisa.

fotografia: Sidonia Pazeller

## «Oldies Night» illa Grotta da cultura

**Sent** Tadlar plattas da vinil es dvantà darcheu vi e plü popular d’ürant ils ultims ons. A Sent s’haja gnü d’incuort la pussibilità da s’entir per üna saira darcheu sco i’ls ons settanta, grazcha a musica directamaing dal grammofon.

«Eu n’ha cumanzà fingià da giuvan a ramassar plattas. Uossa importa mia collecziun var 3000 tocs», quinta Gisep Stricker da Sent. El ha manà üna part da sia gronda collecziun da plattas da vinil i’l piertan da la Grotta da cultura ed ha tratgnü in sonda saira il public cun «oldies». La quarantina da giasts ed indigens chi ha chattà la via a Sent ha pudü giodair tanter oter musica da Janis Joplin, Creedence Clearwater Revival, Mungo Jerry, ils Beatles, Lovin’ Spoonful, ZZ Top, the Byrds e Deep Purple. Il DJ ha quinta al public: «Meis collegas riaivan be, pervi cha quels tadlaivan tuots «Oberkrainer». Eu preferiva fingià là ün pa ün oter stil da musica.» La prü-

ma platta ch’el ha cumprà d’eira «Master of Reality» da Black Sabbath. «Cur ch’eu tilla n’ha tadlada in stüva es gnü aint meis bap ed ha dumandà: Che canera fast tü qua vairamaing?».

L’età dals preschaints variaiva tantersch e var 80 ons, la gronda part toccaiva però pro las generaziuns chi d’eiran giuvnas dals temps da la musica chi ha strasunà quella saira tras las giassas da Sent. Davo prümas retgnentschas sun bainbod gnüdas rumidas las maisas, ed il plü tard cur cha’l DJ ha fat ir «Born To Be Wild» da Steppenwolf nu d’eiran ils «oldies» plü da tgnair. Ils preschaints ballaivan sco chi varan fat eir in lur giuventüna, sainza mal la rain e cun bler schlantsch. E Gisep Stricker, possessur da plattas e DJ per üna saira, ha tut incunter cun gust giavüschs musicals ed ha survgni applaus dal public per sias scheltas da chanzuns. (anr/sp)



Üna sairada a Sent cun «oldies» dal grammofon.

fotografia: Sidonia Pazeller

## Sustegn per las machöas litteraras

**Nairs** La fin da settember vain organisada üna fin d’eivna dedichada al feminin illa litteratura rumantscha. Chenünas scripturas han influenzà la litteratura rumantscha? Scrivan duonnas oter co hommens? Sun las tipas in oubras rumantschas stereotipas?

Quistas e bleras ulteriuras dumondas dessan gnir discussas als 29 e 30 settember illas localitats dal Center d’art contemporana a Nairs. Previs sun referats,

prelecziuns, musica e discussiuns al podium. Il festival dà impuls ed es üna plattafuorma per discussiuns criticas.

Tenor las organisaturas nun es la finanziaziun amo garantida. Perquai vain uossa organisada ün’acziun da prevendita e crowdfunding per sustgnair uschè la lavur da tuot las partecipadas al program. (protr.)

Il proget vain preschantà sün [www.wemakeit.com/projects/machoeas-litteratura-nairs](http://www.wemakeit.com/projects/machoeas-litteratura-nairs)

### Arrandschamaint

## Üna strasarsa eir a Fuldera

**Chastè da cultura** Scha duos cabels s’bagliats cun forza vegnan miss insembel daja üna strasarsa. Sainza üna sgüranza chi reagischa subit poja dar incendis privlus. Eir üna conclusiun na propcha logica sa esser üna strasarsa.

Per quellas nu daja amo ingüna sgüranza, almain na pro Flurin Caviezel. El preschainta seis program «Kurzschluss» in venderdi, ils 24 avuost, a las 20.00, i’l Chastè da cultura a Fuldera. (protr.)

[www.chastedacultura.ch](http://www.chastedacultura.ch)



Premi:  
Apparat da  
fotografar

# Concurrenza da fotografias

## Partecipar & guadagnar!

Tema: «Aua» Partecipaziun: Fin als 2 settember 2018 Infoormaziuns: [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA





# Ils detagls da las plantas suot la marella

Cuors botanic i’ls contuorns da Vnà

**Imprender a cugnuoscher plantas e spazis vitals tipics pella regiun Engiadina Bassa e passantar ün pêr dis da cumpagnia. Quai ha sport il cuors cha Constanze Conradin ha dat d’incuort a Vnà.**

L’iniziativa per spordscher ün cuors botanic a Vnà ha gnü la Fundaziun Vnà chi vain presidiada da Fadri Riatsch. «Nus vain dumandà a Constanze Conradin da Ramosch sch’ella nu dess quist cuors», ha’l dit in sonda a las ses partecipantas e partecipants dal cuors da la Svizra Bassa, da Guarda e da Vnà. Ch’els sustegnan minch’on singuls progets, «nos bôt es da trar nanpro glieud d’utrò ed activar uschea la vita in nos cumünin cun sia tschinquantina d’abitants.» La Fundaziun Vnà e la Hans und Hilde Schütze Stiftung sustegnan, sco ch’el ha agiunt, daspö ün pêr ons eir il Cinevnà: «Als cuors chi vegnan realisats in quist atelier per far films piglian part giuvenils ed uffants da la regiun.» Il cuors botanic ha cumanzà in venderdi davomezdi i’l local da Cinevnà cun l’introducziun teoretica illa materia. In sonda es statta lura l’excursiun plü gronda.

**Plantas chi survivan cun pac’aua**  
La biologa Constanze Conradin ha cumanzà l’excursiun cun preschantar ün gûnaiver chi crescha bod be in Engiadina Bassa ed i’l Vallais, «dimena in lös fich süts e chods.» Grazcha a sias föglias chi sun uschè finas sco aguoglias riva la planta, sco cha la perita ha declerà, da survivor eir cun pac’aua. Pro üna prüma fermativa, pro ün röven stip e crappus, han ils partecipants tut suot ögl e marella la negla da crap, il timian ed otras plantas. Els han fat quai in maniera detagliada, observond pistils, stamins,

föglias dal chalsch ed oter plü. «A mai para cha muosar la planta be uschea nu basta per ch’ella resta in memoria, perquai tillas preschainta plü precis», ha dit Constanze Conradin, «lura nu’s saja la prosma jada chi’s vezza la planta be co ch’ella ha nom, dimpersè eir amo alch daplü dad ella.» Pro üna s-chamgia sper üna via forestala a l’ost da Vnà han guardà ils partecipants che plantas chi creschan sün quist terrain süt e crappus. Els han chattà plüssas plantas pailusas cun monch dürr, sco per exaimpel la leuabouv. «Quella crescha eir in oters lös in

Svizra, ma impustüt in Engiadina Bassa», ha infuormà la biologa.

**Plantas chi han jent ün pa ümid**  
Davo la marena missa a disposiziun da la Pro Terra Engiadina han ils partecipants as tratgnüts sün ün pas-ch nüzzia da maniera extensiva. «Da quist temp esa qua üna diversità enorma da plantas chi sun amo in flur.» In gruppas da duos hana tscherchà da las singulas famiglias da plantas adüna ün exaimpel. Lura suna its tras il god fin sü Palü Lunga sün s-chars 2000 meters sur mar. «Sco cha’l

nom tradischa creschan qua plantas chi han jent l’ümid», ha declerà la biologa Conradin. Els han tut suot ögl quatter fastüts chi creschan in quista palü, «ün es per exaimpel la mulinetta blaua chi’d es uossa plainamaing in flur». Per finir suna ascendüts amo ün pa per s’occupar dals frus-chers cun pomma, cun granüclas, uzuns ed eir pomma da culaischem. Per finir hana fat ün riassunt dal di. Sün ün fazölun hana rasà oura las plantas chi vaivan tut cun els d’ürant il di e miss pro mincha planta la cartina cul nom. «Cun nossas excursiuns bota-

nicas laina dar ün’invista in quista vita da las plantas chi’d es ün muond fich complex ed interessant», ha manzunà Constanze Conradin. Insembel cun sia collega Sonja Hassold maina ella la firma «Botanik Exkursionen». Da quistas excursiuns spordschna in tuot la Svizra. In dumengia han ils partecipants,, chi vaivan pernottà a Vnà illa Pensiun Ari-na fat ün’excursiun ün pa plü cuorta per pudair tuornar a temp a chasa. (anr/fa)

Ulteriuras infuormaziuns as chatta sün [www.botanikexkursionen.ch](http://www.botanikexkursionen.ch).

## Las portas as drivan bainbod darcheu

Differents cuors, referats ed inscunters illa Chasa Fliana a Lavin

**Eir quist on spordscha il «Lö d’inscunter Chasa Fliana» differents cuors. Als 23 october driva il lö d’inscunter sias portas per persunas interessadas da far part als cuors e per persunas chi vöglian tadlar referats captivants.**

MARTINA FONTANA

Cun gronda spranza spetta Annina Erni da Scuol süllas annunzchas per quista stagiun dal «Lö d’inscunter Chasa Fliana Lavin.» Ella spera cha bleras annunzchas aintran: «Perquai cha nos lö d’inscunter es dependent da persunas chi fan part a noss cuors, chi dvaintan commembers o chi vegnan simplamaing a tadlar ün dals referats cha spordschain d’ürant l’utuon fin a Nadal.» Ils referats vegnan nempe tgnüts da perits in tuots regards e tematiseschans fats e chosas dal minchadi, da la vita e da la natüra. «Fingia l’on passà vain nus pudü bivgnantar cun grond plaschair eir a persunas plü giuvnas co la media da nossas partecipantas e partecipants», declerà la cun plaschair. E cha quai saja per tuot ils responsabels ün bel müdamaint. «Sco dapertuot viva noss’instituziun nempe da persunas main grischas co quai cha nussas eschan», declerà Annina Erni ed agiundscha, ch’ella fetscha



A Lavin han lö eir ingon cuors e referats per mincha gust.

fotografia: mad

part da la «Chasa Fliana» a Lavin daspö 40 ons.

**Cuors per mincha gust e plaschair**  
Sco cha Erni declerà, sun eir il cuors cha’l «Lö d’inscunter Chasa Fliana Lavin» spordschan ingon, vasts ed adattats per mincha gust e plaschair. «Ils hits da noss cuors sun il cuors da calligrafia, ingio chi vegnan muossadas differentas scrittüras ed ornamentals cun üna penna speciala e quai cun Christa Pinggera da Zernez.» Lura il cuors da fieutrar bes-chas e fluors, cun Gaby Famos da Vnà o il cuors da l’Atelier da scriver: «Quia vain scrit vi da las istorgias da la vita e Beat Senn da Zizers, maina il cuors», declerà la. Però eir la

schoppa chi vain servida uossa directamaing da la Chasa Fliana e na plü dad usters, saja bainvissa ed ün inrichimaint dals cuors.

**Ulteriur cuors per pauras e paur**  
In occasiun dals cuors dal «Lö d’inscunter Chasa Fliana» a Lavin vegnan eir sports, in collavuraziun cul Plantahof a Landquart, cuors specifics per pauras e paur. Als 15 da november ha lö ün cuors chi piglia suot la marella la sandà da vadel e quai a Zernez: «Il cuors spordscha üna survista da las malatias da vadels (diarrea e vias respiratorias) cun üna part pratica sün ün bain pauril a regard clima in stalla», declerà la. Il cuors as drizza a producents da lat e da

charn ed il termin d’annunzcha per quist cuors es ils 15 october da quist on. Il cuors ha lö als 7 november da quist on ed ulteriurs detagls in quista chosa vegnan comunicats davu l’annunzcha per quel di special. Ulteriuras infuormaziuns as survain però eir uossa, e quai pro Gianna Martina Peer, collavuratura regiunala dal Plantahof. Referents e manaders dal cuors sun la Clinica Alpina da Scuol, e Gianna Martina Peer sco cugliadra agricola per l’Engiadina Bassa.

Ils cuors dal «Lö d’inscunter Chasa Fliana Lavin» cumainzan la bunura a las 09.15 cun üna meditaziun. Davo han lö ils referats publics. D’ürant il davomezdi han lö ils cuors. Duonnas ed homens chi han interess pon s’annunzchar fin il plü tard als 7 settember pels cuors generals pro Annina Erni a Scuol (e-mail: [anninaerni@sunrise.ch](mailto:anninaerni@sunrise.ch)).

### Ils referats illa Chasa Fliana

Als 23 october referischa Peter Michael-Cafilisch a regard il tema: «Mieu mel es l’increschantüna – Ün tschüt sün l’emigraziun grischuna da pastiziers e cafe-tiers», da Peter Michal Iuondiala in tuot las citats grondas in Europa. Als 30 october ha lö il referat da Reto Vitalini da Scuol in connex culla fabrica da l’Ouvra Clemgia a Scuol – Il cumanzamaint da l’electrisaziun in Engiadina Bassa. Als 6 november referischa Doris Berther, da l’instituzin per cussagliaziun dal tema: «Richtig Essen im Alter. Eine Herausforderung!?» Als 13 november da quist on, referischa Jachen Erni a regard «La musica populara da l’Engiadina». Quai in cooperaziun culla Chapella Erni. Als 20 november haja nom: «Uffants e medias novas: tanter schanzas e sfidas», ün referat da Madlaina Semadeni, psicoterapeuta pro la psichiatria d’uffants e giuvenils in Grischun. Als 27 november haja nom: «Depression und Therapie-möglichkeiten», ün referat da Melitta Breznik. Gian Clalüna referischa als 4 december a regard la via «Jakobsweg». El quinta dad istorgias ed inscunters d’ürant set ons sülla via da pelegrinadi. Als 11 december ha lura lö la: «Bunura d’Advent» cun prelecziun our dal cudesch «Jahreszeiten – Lebenszeiten: Bäuerinnen und Bauern erzählen», e chant avert cun Mario Oswald, da Ramosch. (mfo)



# Die mobile Prüfstation der TCS Sektion Zürich in Graubünden!



Sektion Graubünden



Für TCS-Mitglieder reduzierte **PREISE!**

## FAHRZEUGKONTROLLEN 2018

| Scuol                | Mo, 20. – Mi, 22. August  |
|----------------------|---------------------------|
| Plazza da la Staziun |                           |
| Montag, 20. August   | 15:00–17:00               |
| Dienstag, 21. August | 08:00–11:45   13:15–17:00 |
| Mittwoch, 22. August | 08:00–11:45               |

| Celerina               | Do, 23. – Sa, 25. August                |
|------------------------|-----------------------------------------|
| Parkplatz Bergbahnen   |                                         |
| Donnerstag, 23. August | 08:00–11:45   13:15–16:00   17:00–20:00 |
| Freitag, 24. August    | 08:00–11:45   13:15–17:00               |
| Samstag, 25. August    | 08:00–11:45                             |

| Tests:                | KOSTEN für | TCS-Mitglieder | Nichtmitglieder |
|-----------------------|------------|----------------|-----------------|
| • TCS-Sicherheitstest | CHF        | 20.00          | CHF 80.00       |
| • TCS-Occasionstest   | CHF        | 150.00         | CHF 240.00      |

**WICHTIG für beide Tests:**  
Teilnahme nur möglich mit **Voranmeldung!**



Anmeldung und weitere Informationen:  
**Tel. 058 827 17 17**  
verkehrssicherheit@tcs.ch  
tcsgr.ch

# Wildspezialitäten!

Im September erscheint in der «Engadiner Post/Posta Ladina» die beliebte Sonderseite «Wildspezialitäten».

Nutzen Sie die Gelegenheit und empfehlen Sie sich mit einem Inserat, für Ihre Wildspezialitäten.

Erscheinung: 4., 11. und 25. September 2018  
Inserateschluss: 28. August 2018

Gammeter Media | Tel. 081 837 90 00 | werbemarkt@gammetermedia.ch

**Ein Sonderangebot für Sie!**  
3 für 2




Das Medienhaus der Engadiner



# WWW.SPITEX-OBERENGADIN.CH

Spitex Oberengadin/Engiadin'Ota





## SUVRETTA ART WEEK

### «LANDSCAPE IN THE IMAGINATION»

26. August bis 1. September 2018

Entdecken Sie unter Anleitung der international bekannten Malerin und Kunstdozentin Nicki Heenan Ihr künstlerisches Talent. Die Zeichen- lektionen (für ungeübte wie auch erfahrene Maler) finden unter freiem Himmel statt und basieren auf der Verwendung von Wasser- und Acrylfarben.

CHF 100.– pro Person  
1 Tag Zeichenunterricht inklusive Leihmaterial.

CH-7500 ST. MORITZ  
TELEFON +41 (0)81 836 36 36  
INFO@SUVRETTAHOUSE.CH  
WWW.SUVRETTAHOUSE.CH





# BAUSTELLE ARA OBERENGADIN, S-CHANF

## EINLADUNG ZUM TAG DER OFFENEN BAUSTELLE

Der Vorstand des ARO freut sich, Sie zum **Tag der offenen Bau- stelle der ARA Oberengadin in S-chanf** einzuladen. Benutzen Sie diese Gelegenheit, um sich vor Ort über den Stand der Arbeiten ins Bild zu setzen. Für Speis und Trank ist gesorgt.

**FREITAG, 24. AUGUST 2018 VON 15 – 18 UHR**

Folgen Sie dem Hinweisschild **ARA OBERENGADIN** (unterhalb Schiessplatz S-chanf, Flab). Parkplätze vorhanden und signalisiert.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Abwasserreinigung Oberengadin

[www.ara-oberengadin.ch](http://www.ara-oberengadin.ch)

# DANKE AN ALLE SPONSOREN



[www.fussballcamp-celerina.ch/sponsoren](http://www.fussballcamp-celerina.ch/sponsoren)



Fotoapparat zu gewinnen!

# Fotowettbewerb

## Mitmachen & gewinnen!

Thema «Wasser» Einsendeschluss: 2. September 2018 Infos: [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)








Einmal mehr herrschten beim Engadiner Sommerlauf perfekte Bedingungen. Strahlen um die Wette: OK-Präsidentin Anne-Marie Flammersfeld und Max Knier, bester Engadiner. Fotos: Engadiner Sommerlauf/Roger Metzger



Nachgefragt

«3000 Läufer wären schon toll»

ROGER METZGER

Engadiner Post/Posta Ladina Anne-Marie Flammersfeld, wie ist Ihre Bilanz als OK-Präsidentin des Engadiner Sommerlaufs?

Anne-Marie Flammersfeld\*: Es war ein sehr schöner Anlass für alle, von Familien über Hobby- bis zu Spitzensportlern. Wir hatten – wie immer – Wetterglück und es gab keine nennenswerten Zwischenfälle. Der Vertical-Lauf wurde im Vergleich zu seiner ersten Austragung organisatorisch verbessert.

Mit gegen 2300 Läuferinnen und Läufern war die Teilnehmerzahl ähnlich wie vor einem Jahr. Ist da noch Luft nach oben?

Wachstum ist grundsätzlich gut, das streben auch wir an. Dabei muss man allerdings auch bedenken, dass fast alle ehrenamtlich arbeiten und dass nicht alles möglich ist. 2500 bis 3000 Teilnehmer wären gut und auch logistisch machbar. Man darf nicht vergessen, dass der Lauf 2006, damals mit 700 Läufern, auf der Kippe stand. Seither hat er sich kontinuierlich entwickelt. 3000 Läuferinnen und Läufer wären schon toll. Das ist vorerst noch eine Vision, aber nicht unrealistisch. Zumal die Strecke bei den meisten gut ankommt.

Ist ein Trend bei Nationalitäten feststellbar?

80 Prozent sind Schweizer. Es ist jedoch grundsätzlich ein Lauf für alle. Ein grosses Potenzial sehe ich noch bei Norditalienern und Süddeutschen.

Was für Verbesserungen sind möglich?

Wir überlegen uns, wie wir mehr Zuschauer auf die Strecke locken können. Am Start und im Ziel hat es viele Besucher, aber unterwegs leider nicht. Im Weiteren wollen wir uns für nächstes Jahr zum 40-Jahr-Jubiläum etwas Spezielles einfallen lassen. Zum einen denken wir an ein besonderes Finisher-Geschenk, zum anderen sind auf der Strecke und im Ziel Überraschungen geplant. Womöglich gibt es eine weitere Alterskategorie. Die Strecke bleibt aber gleich. Der Lauf funktioniert grundsätzlich gut, die Crew ist eingespielt, dennoch sind Optimierungen immer möglich.

Zum Schluss noch Ihre Bilanz zum Vertical-Lauf?

Es waren mit 185 Teilnehmern etwas weniger als vor einem Jahr. Da ist auch noch Potenzial vorhanden. Der Vertical bietet etwas Spezielles mit der Ankunft auf der Plattform. Erwünscht wären mehr Zuschauer. Da wollen wir neue Anreize schaffen. Für die dritte Austragung prüfen wir zudem eine Doppelwertung Vertical- und Sommerlauf. Das könnte ein interessanter Anreiz sein.

\* Anne-Marie Flammersfeld ist seit 2006 OK-Mitglied des Engadiner Sommerlaufs und seit 2012 OK-Präsidentin.



Ein grosser Schluck für den Sieger: John Kirop Kosgei. Foto: Roger Metzger

# Ein Hobbyläufer auf den Fersen der Afrikaner

Viele zufriedene Gesichter beim 39. Engadiner Sommerlauf

Bei Sonne und sommerlich warmen Temperaturen genossen fast 2300 Teilnehmende das Laufwochenende im Engadin.

ROGER METZGER

Die Spitze beim Engadiner Sommerlauf war auch dieses Jahr bei den Damen und Herren international besetzt. Athletinnen und Athleten aus den Nationen Kenia, Deutschland, Schweiz und Italien machten die ersten Ränge unter sich aus. Den Sieg des Hauptlaufs von Sils nach Samedan über 25 Kilometer holte sich John Kirop Kosgei aus Kenia in einer Zeit von 1:22.48. Er verwies den 50-jährigen Said Boudalia (1.25.14) aus Italien (gebürtiger Marokkaner) auf den zweiten und seinen kenianischen Landsmann Dennis Cox Lopua (1.27.21) auf den dritten Platz.

Bei den Damen gab es mit Stefanie Doll eine ganz neue, bis dato unbekannte Siegerin aus Deutschland, der Schwester des deutschen Biathleten Benedikt Doll. Sie kam mit 1.33.40 im Ziel in Samedan an.

Zählt man den gebürtigen Marokkaner Boudalia zu den Afrikanern, war der Deutsche Erik Hille als Vierter bester Europäer. Nur zu Beginn habe er mit den Afrikanern mithalten können, «bergab verlor ich jedoch viel Zeit», sagte er im Ziel. Bei seiner Premiere am Engadiner Sommerlauf hatte er nur lobende Worte übrig. «Es ist traumhaft schön hier». Allerdings war er nicht nur

zum Genuss hier. Er hat ambitionierte Ziele. Er strebt eine Marathonzeit von 2:15 Stunden an. Um dieses Ziel zu erreichen, hat er sein Arbeitspensum auf 50 Prozent reduziert und trainiert strukturierter.

Von Schmerzen geplagt

Für das herausragendste Resultat aus regionaler Sicht sorgte der deutsche Max Knier, der in St. Moritz lebt und für das Skiservice Corvatsch Team startet. Er kam auf den hervorragenden fünften Rang (1.29.15). Mit schmerzverzerrtem Gesicht kämpfte er sich ins Ziel, nachdem er sich im Stazerwald an der Wade verletzt hatte, seine Position 5 jedoch

verteidigen konnte. «Ich musste extrem beißen», berichtete der 32-jährige Bayer, der seit zehn Jahren als Metzger bei der Metzgerei Heuberger in St. Moritz arbeitet.

Ursprünglich hatte Knier vor, nur einen Winter im Engadin zu verbringen. Dann ist er geblieben, «weil alles passt.» Unterdessen war es für Knier bereits seine zehnte Teilnahme am Sommerlauf. Zuvor war ein siebter Rang seine beste Klassierung am Sommerlauf. «Mein Ziel war ein Rang unter den ersten zehn», blickt Knier zurück, «zum Glück kamen nicht alle Afrikaner, die auf der Startliste waren». Nun war er extrem zufrieden. Eine Woche zuvor hatte er

bereits den Unterengadiner Sommerlauf für sich entschieden.

Grundsätzlich ist Knier ein Triathlet, wobei das Laufen seine stärkste Disziplin ist. Beim St. Moritz Triathlon hatte er den zweiten Platz bei den Amateuren belegt. «Nächstes Jahr setze ich wieder voll auf Triathlon.» Sein grosses Ziel: Qualifikation für den Ironman Hawaii. Ein ambitioniertes Ziel für einen Hobbysportler, der zu 100 Prozent arbeitet und auch mal das eine oder andere Bier trinkt.

Engadiner Podest beim Muragl-Lauf

Die ersten drei Ränge bei den Damen des Muragl-Laufs gingen komplett an Juniorinnen aus dem Ober- und Unterengadin, allesamt Langläuferinnen. Die Juniorin Guiliana Werro aus Zernez lag in einem hart umkämpften Rennen etwas über dem Streckenrekord, holte sich aber sowohl in der Juniorinnen- als auch in der Gesamtwertung den Sieg. Fast im Foto-Finish folgte ihr Seraina Kaufmann auf Platz zwei mit 45.22 und nur wenig dahinter sicherte sich Marina Kälin aus St. Moritz den dritten Platz. Letztere holten sich im Vertical-Lauf Podestplätze (s. Box).

Bei den Herren lief der für die Schweiz startende Chengere Tolossa einen beeindruckenden neuen Streckenrekord mit 37.20 Minuten. Der in Lausanne lebende Zouhair Oumousse kam in einer Zeit von 40.54 als Zweiter ins Ziel. Den dritten Rang belegte Gianluca Michael aus Zillis.

Ranklisten sind zu finden unter: [services.datasport.com/2018/lauf/engadin](https://services.datasport.com/2018/lauf/engadin)

## Vertical-Lauf eine Sache für Wintersportler

Der Sieger des 2. Vertical Sommerlaufs in der Junioren- sowie der Gesamtkategorie heisst Flurin Wehrli. Der erst 17-jährige Forstwart-Auszubildende und Langläufer des Stützpunkt Engadin Nordic aus Pontresina benötigte 48.22 Minuten, um von St. Moritz Dorf bis auf die Plattform des Freien Falls unterhalb des Piz Nair zu gelangen. Der Vorjahressieger Curdin Perl kam auf den fünften Rang. Der ehemalige Spitzenlangläufer aus Pontresina habe seit seinem Rücktritt vom Profisport laut eigenen Angaben nicht mehr trainiert, was ihm jedoch niemand so recht glauben wollte. Der Samedaner Heinz Blatt-

ner freute sich über seinen dritten Platz.

Bei den Damen siegte mit Flurina Eichholzer, als ehemalige Spitzenlangläuferin, ebenfalls eine Wintersportlerin. Die 36-jährige Zerzezerin benötigte 53.04 Minuten. Das Podest komplettierten mit Marina Kälin aus St. Moritz und Seraina Kaufmann aus Ftan zwei weitere Engadinerinnen.

Mit über 185 Angemeldeten legte die Zweitausgung des Vertical Sommerlaufs einen sehr guten Start in das Laufwochenende hin, wenn es auch etwas weniger waren als vor Jahresfrist (2017: 230 Teilnehmende). (pd/rm)

## «Ich komme nächstes Jahr wieder»



**Valentina Borsari, Bosco Luganese.** Die 36-jährige Tessinerin nahm zum zweiten Mal am Sommerlauf teil und strahlte im Ziel: «Es ist prima gegangen. Super Leute, tolles Wetter. Es ist ein Traum hier». Kürzlich hat sich die Anwältin und Notarin in Madulain ein Ferienhaus erworben und hofft, am Sommerlauf auch in Zukunft wieder an den Start gehen zu können. Ihre Zeit: 2:09.15,1.



**Corinne Hofstetter, St. Gallen.** Normalerweise läuft die 55-jährige Ostschweizerin Ultras, den Sommerlauf wollte sie aber schon einmal bestreiten, auch als Vorbereitung zum Jungfrau-Marathon in drei Wochen. «Endlich hat es geklappt», freute sie sich. Mit einer Zeit von 2:03.14,4 wurde sie Dritte ihrer Kategorie. Laufen sei 2001 nach ihrer ersten Teilnahme am New York Marathon ihre Leidenschaft.



**Stefan Steccanella, Burgdorf.** «Ich bin konstant gelaufen und zufrieden, auch wenn ich ab Pontresina etwas Mühe mit der Hitze hatte», sagte der 49-jährige Berner, der zum ersten Mal am Sommerlauf («Ein Genusslauf») teilnahm. Mit der Zeit von 2:34.27,9 habe er sein Ziel, unter 2:45 zu laufen, erreicht. Sein grosses Ziel wäre es, nächstes Jahr zum 50. Geburtstag einen Marathon zu bestreiten.



**Astrid Zubiani, Sondalo (I).** Strahlend zeigte sich die 34-jährige Italienerin im Ziel: «Ich wollte schon immer einmal hierher kommen, vor allem wegen der Landschaft.» Es sei eine persönliche Herausforderung gewesen, denn normalerweise laufe sie nur rund 14 km. Ihre Zeit: 2:33.02,9. Eines ist für die Hobbyläuferin klar: «Ich komme nächstes Jahr wieder.» Text und Fotos: Roger Metzger



# «Erfolg ist kein Zufall, sondern harte Arbeit»

Die EP/PL hat Julia Jakob an den OL-Schweizermeisterschaften in Tarasp begleitet

**Engadinerin ist sie nicht, kennt aber die Region bestens und wird von einer Engadiner Bewegung unterstützt: Julia Jakob ist die aktuelle Weltmeisterin mit der OL-Staffel. An den Schweizermeisterschaften in Tarasp reicht es für den vierten Rang.**

Im Mountain Hub von Mia Engiadina in Scuol herrscht dichtes Gedränge an diesem Freitagabend. Unzählige Sportler aus der gesamten Schweiz haben sich im Stradun in Scuol eingefunden und tragen sich in Listen ein. Sie alle melden sich für den Special Sprint an den Schweizer Meisterschaften im Orientierungslauf an. Es gibt zwei Menschenschlangen. Viele der Anwesende stehen an, um ein Autogramm von Julia Jakob zu bekommen. Julia Jakob hat bei den diesjährigen Welt- und Europameisterschaften Gold mit der Staffel gewonnen. Bereits 2014 kündigt die damals 23-jährige in einem kleinen Film auf einer Internetplattform an, irgendwann einmal Weltmeisterin zu werden.

### Harte und lange Arbeit

So wie Erfolg kein Zufall ist, genauso ist Erfolg aber harte und lange Arbeit. Mit acht Jahren lief sie ihren ersten OL allein. Mitgenommen wurde sie und ihre zwei Schwestern vom Vater, der selbst läuft. Auch sie sind an diesem Wochenende in Scuol anwesend. Nach dem Abschluss an der pädagogischen Hochschule in Zürich unterrichtet die Primarlehrerin aber nur vertretungsweise. Zudem beginnt sie nun auch das Studium der schulischen Heilpädagogik. Während den Sommermonaten widmet sie sich aber ganz dem Spitzensport.

Die Konkurrenz ist an diesem Wochenende gross. Mit Simone Niggli, 23-fache OL-Weltmeisterin, sowie Sabine Hauswirth und Judith Wyder sind weitere starke Athletinnen am Start. Neben



Julia Jakob lief an den OL-Schweizermeisterschaften in Tarasp mit Mia Engiadina als Kopfsponsor auf den vierten Rang.

Foto: Mayk Wendt

der physischen Vorbereitung ist das Studieren des Geländes ein wichtiger Aspekt. «Beim Orientierungslauf wird man auch mental und intellektuell gefordert», erklärt Jakob. Zudem sei sie gern in der Natur. Ihre Augen leuchten während sie zu erklären versucht, was ihr am Orientierungslauf besonders gefällt. «Jeder Lauf ist anders. Es braucht stets neue Techniken.» Die Suche nach dem perfekten Lauf sei auch ihre Motivation, trotz aller bisherigen Erfolge, im Elitebereich anzutreten.

### Lieber warm und sonnig

Am Start zur Königsdisziplin, der Langdistanz über 9,6 Kilometer, 460 Höhenmeter und 21 Posten der Elitedamen, oberhalb von Ftan, ist Jakob hoch konzentriert. Gesprochen wird im Startbereich nicht mehr. Die Abläufe vor jedem Start sind routiniert und immer gleich. Das sei wichtig, um die Konzentration aufzubauen. Die äusseren Be-

dingungen sind nahezu perfekt. Die hohen Temperaturen machen Jakob nichts aus. «Lieber warm und sonnig als nass und rutschig.»

Unterstützt wird Julia Jakob seit 2016 auch von Mia Engiadina. Seit diesem Jahr ist Mia Engiadina sogar Hauptsponsor. «Kernpunkt des Sponsorings ist unter anderem die Organisation des Orientierungslaufs im Unterengadin am 1. August, der dieses Jahr zum zweiten Mal stattfand», so Jon Erni, der Initiant von Mia Engiadina, der selbst auch OL-Sportler ist. «Julia verkörpert vieles das auch für Mia Engiadina steht. Sie ist viel unterwegs und auch der Nachhaltigkeitsgedanke ist ihr wichtig.»

Bei der Junioren-WM vor zwei Jahren in Tarasp lernte Julia die Umgebung im Unterengadin kennen. Ihre Schwester nahm dazumal teil. Die Landschaft im Engadin sei wunderbar für die Läufe. «Es ist natürlich ein Unterschied, ob man in einem Wald bei Zürich läuft oder in den

wunderschönen Unterengadiner Landschaften», schwärmt Jakob.

### Vierter Rang für Julia Jakob

Kurz nach dem Zieleinlauf zeigt sich Jakob ganz zufrieden. «Bei Posten sieben gab es zwar einige Schwierigkeiten», aber ausser «brennenden Füßen» lief es gut. Nach dem Zieleinlauf wird ihr schnell zugeflüstert, dass es wohl «nur» für Platz vier gereicht hat. Bei der Siegerehrung wird diese Platzierung dann bestätigt. «Die Konkurrenz war stark und schneller», und «sicher ist es nicht optimal aber normal gelaufen.» Knapp vier Minuten hatte Jakob auf die Erstplatzierte Hauswirth Rückstand. Hauswirth, Wyder und Niggli stehen am Ende vor Jakob auf dem Podest.

Riet Gordon, OK-Chef, ist mit den rund 2000 Sportlerinnen und Sportler, die teilgenommen haben und der gesamten Organisation hochzufrieden. «Das Unterengadin zeigte sich als per-

## Entscheidungen im Engadin

Am Sonntag fand die Langdistanz-Schweizermeisterschaft im Orientierungslauf in Tarasp statt. In einer abwechslungsreichen und mit vielen Steigungsmetern versehenen Langdistanz holten sich Matthias Kyburz und Sabine Hauswirth die Schweizermeistertitel. Bei den Damen lief die mehrfache Weltmeisterin Simone Niggli auf den dritten Rang. Bereits am Samstag strahlte Simone Niggli als Siegerin beim Nationalen OL über die Mitteldistanz, ebenfalls oberhalb von Tarasp. Bei den Herren kam Matthias Kyburz mit dem schnellen Gelände und den vielen Richtungswechseln am besten zurecht. Er siegte an beiden Tagen. An dieser nationalen Veranstaltung über die Mitteldistanz nahmen auch zahlreiche Engadiner teil. Besonders erwähnenswert sicherlich der Sieg von Jan Kamm aus Madulain in der Kategorie Mitteldistanz H40. (maw)

Weitere Informationen und Ranglisten auf [www.swiss-orienteeing.ch](http://www.swiss-orienteeing.ch)

## Tortour durch das Engadin

**Radrennen** Was machten die vielen Radfahrer mit ihren Begleitfahrzeugen am Samstag in Graubünden, insbesondere am Albulapass, im Unterengadin, Prättigau und das Oberland hinauf? Unterwegs waren die Teilnehmer der diesjährigen Tortour, einem Radrennen über 1000 Kilometer durch die Schweiz.

Gestartet wurde in der Nacht vom Freitag auf Samstag in Schaffhausen und die Strecke führte über Kreuzlingen – Oberriet – Chur – Bergün – Albula

– Zernez – Flüela – Chur – Oberalp – Gotthard – Nufenen – Fiesch – Sion – Aigle – Montreux – Moudon – Muntelier – Balsthal – Laufenburg – Eglisau – Schaffhausen.

Gefahren wurde solo (Sieger Lionel Pioggio in 35:30.53), im Duo mit dem 3. Rang für das Team Klinik Gut St. Moritz mit 32:44.0 und Duo gemischt mit Anne Gerber und Bruno Stucker als Team Celerina/Bern. Auch sie hielten durch und wurden nach 38:25.03 im zweiten Rang klassiert. (rue)

## Valposchiavo Calcio ist erster Leader

**Fussball** Natürlich ist ein Blick auf die Tabelle nach der 1. Runde der Saison nicht aussagekräftig. Dennoch darf der Drittligist Valposchiavo Calcio den Moment geniessen. Die Puschlaver gewannen das Auftaktspiel gegen die zweite Mannschaft von Chur 97 4:2 und führen die Tabelle dank dem besten Torverhältnis aller siegreichen Teams an.

Nakarin Phatphuang brachte das Heimteam in der ersten Halbzeit zweimal in Führung, beide Mal konnten die Churer ausgleichen. Die Vorentscheidung fiel nach einer guten Stunde mit dem 3:2 durch Mattia Merlo. Für die endgültige Siegsicherung war Marcello Raselli in der 84. Minute mit ei-

nem verwandelten Penalty zuständig. Somit ist der Saisonstart für Valposchiavo Calcio, das sich in der vergangenen Saison den Ligaerhalt in extremis gesichert hatte, geglückt.

Weniger erfolgreich war die zweite Mannschaft von Valposchiavo Calcio, die auswärts gegen den FC ACRP Davos, nach einer 1:0-Pausenführung, 1:2 verlor. In einer weiteren Partie der 5. Liga kam der CB Scuol gegen den FC Davos zu einem glücklichen 1:1. Nachdem die Gäste in der 85. Minute in Führung gingen, gelang Patrick Wichert in der 93. Minute noch der Ausgleich. Weitere Spiele der Gruppe 1 finden zu einem späteren Zeitpunkt statt. (rm)

**Fussball** Nach der Sommerpause und drei Cup-Spielen begann für den FC Celerina am Sonntag die Meisterschaft. Zu Gast war der FC Chur 97 III. Wollte man an die starke letzte Saison anknüpfen, musste diese Partie siegreich gestaltet werden.

Mit diesen Ambitionen ging die Celeriner Elf ins Spiel, wurde jedoch schnell gebremst. Nach nicht einmal einer Minute Spielzeit, und einem Ballverlust im Spielaufbau, gingen die Gäste aus der Hauptstadt bereits in Führung. Nur wenige Minuten später doppelten sie mit einem Schlenzer aus der Distanz nach. Vom Schock dieses frühen Zweitore-Rückstands erholten sich die Celeriner nach der Startviertelstunde und begannen, ihr Spiel aufzuziehen. Sie kombinierten sich mehrmals vor das gegnerische Tor.

Die Stürmer Jusufi, mit einem Schuss knapp neben das Tor, und Bozanovic, mit einem Pfostenschuss, kamen dem Anschlusstreffer am nächsten. Sozusagen mit dem Pausenpfiff versenkte Gafur Jusufi schliesslich die Vorlage von Andre Ferreira Magalhaes souverän zum 1:2.

In der zweiten Hälfte wollten die Spieler des FC Celerina das Spieldiktat, welches sie im Laufe der ersten Halbzeit an sich nahmen, nicht mehr aus der Hand geben. Sie erhöhten den Druck auf das gegnerische Tor zusehend. In

## Celerina gewinnt Auftaktspiel

der 60. Minute konnte Patrick Barros im Strafraum nur noch durch ein Foul gestoppt werden. Den darauf folgenden Elfmeter konnte Carlos Tejo leider nicht verwerten. Als ein Churer Verteidiger zehn Minuten später nach einem Eckball die Hand zu Hilfe nahm, entschied der Schiedsrichter erneut auf Penalty. Dieses Mal nahm Bosco Bozanovic Anlauf und scheiterte am Pfosten. Die Platzherren liessen sich davon jedoch nicht entmutigen und drückten vehement auf das 2:2. Nach einem Feh-



Celerina mit Chancen zuhauf: Hier verschießt Carlos Tejo einen Penalty.

Foto: Roger Metzger

ler in der Abwehr des FC Chur war es dann soweit. Jusufi traf via Lattenunterkante eiskalt ins Tor. Im Anschluss konnte sich die Celeriner bei Torhüter Botelho bedanken, der nach einem gegnerischen Konter im Eins-gegen-eins die Oberhand behielt. In der 82. Minute machte Gafur Jusufi seinen Hattrick perfekt. Unter gütiger Mithilfe des Churer Keepers, unter dessen Schuh der Ball ins Netz kullerte, erzielte der junge Celeriner Stürmer den vielumjubelten Führungstreffer. In den letzten Minuten liess der FC Celerina nichts mehr anbrennen und feierte damit den verdienten Startsieg.

Trainer Marco Jola lobte die starke Willensleistung seiner Mannschaft, die trotz zweier verschossener Elfmeter Moral bewies und immer an den Sieg glaubte. Weiter geht es für die erste Celeriner Mannschaft am nächsten Sonntag. Um 15 Uhr empfängt sie auf dem Fussballplatz San Gian den SC Rhäzüns. Manuel Bertogg

Tore: 0:1 (1. Min.), 0:2 (6. Min.), 1:2 Gafur Jusufi (45.+1 Min.), 2:2 Gafur Jusufi (78. Min.), 3:2 Gafur Jusufi (82. Min.)

Für den FC Celerina spielten: Patrick Botelho, Manuel Bertogg, Claudio Cadonau, Gregor Steiner, Mustafa Jusufi, Pedro Goncalves, André Ferreira Magalhaes, Luca Wilhelm, Carlos Tejo, Bosco Bozanovic, Gafur Jusufi, Patrick Barros, Joel Bassin, Diego Carrajo, Ammar Jusufi, Gian Dilmen, Julian Flury.





Beispiel eines düsteren Frauenbilds: «Die bösen Mütter», gemalt 1894.

Foto: z.Vfg.

# Madonna oder Sünderin?

Vortrag zu Giovanni Segantinis Frauenbild

Wie hat der Künstler Giovanni Segantini die Frau gesehen? Mit unterschiedlichen Augen. Das lässt sich ablesen in seinen Bildern, wie Kunsthistorikerin und Segantini-Museum-Direktorin Mirella Carbone kürzlich aufzeigte.

URSA RAUSCHENBACH-DALLMAIER

Will man sich dem «Maler des Lichts» nähern, tut man gut daran, sich in seine Zeitepoche und seine Biographie zu vertiefen. Historisch gesehen war es das sich beschleunigende Industriezeitalter, dem Giovanni Segantini (1858 – 1899) mit dem Rückzug in die Berge, nach Savognin und Maloja, entflohm. Giovanni Segantinis frühe Kindheit in

Arco und später in Mailand, war gezeichnet von Armut. Seine Mutter, die seit seiner Geburt kränkelte, starb als er erst sieben Jahre alt war. Ihr früher Tod verfolgte ihn lebenslang und resultierte in Schuldgefühlen und Überhöhung alles Mütterlichen. Sie hatte ihren 26 Jahre älteren Mann als zweite Ehefrau geheiratet. Prägend und traumatisierend waren auch die nächsten Stationen: Ein einsames Leben als unerwünschtes Kind bei einer Stiefschwester, versteckt in einer Mansarde in Mailand und als Strassenjunge, bis er schliesslich planlos weglief und bei einer Bauernfamilie als Schweinehirt aufgenommen wurde. Der junge Segantini verbrachte auch einige Jahre in einer Erziehungsanstalt, in der ein Anstaltsgeistlicher dann seine zeichnerische Begabung entdeckte. 1875 konnte Segantini seine Ausbildung an der Kunstakademie Brera in Mailand aufnehmen und wurde mit

dem Kunstkritiker und seinem späteren Kunsthändler Vittorio Grubici bekannt.

## Die gute Frau

Ab der Savogniner Zeit (1886 – 1894) handelt es sich bei den Frauen in Giovanni Segantinis Gemälden nicht um Persönlichkeiten, vielmehr stellen sie den «Archetypus Frau» dar, wobei ihm Baba (Barbara Uffer) als Gehilfin und Modell diente. Baba, ein urwüchsiges Bauernmädchen aus Savognin, war 13-jährig als Kinder- und Hausmädchen zur Familie gekommen und blieb es auch nach Segantinis Tod, insgesamt 19 Jahre lang.

Oft begleitete sie Segantini, trug Proviant und Malutensilien und las ihm auch vor, wenn er stundenlang und bei jedem Wetter draussen in der Landschaft arbeitete. Man erkennt Baba in vielen Bildern aus dieser Zeit. Zum Beispiel in den Gemälden «Bündnerin am Brunnen», «Mittag in den Alpen» oder

«Die beiden Mütter». In Segantinis Werken ist die Frau als Mutter Hauptthema und aufgrund seiner Lebensgeschichte versteht man, dass Mutterschaft und Natur ineinander verschmelzen. Segantini war kein realistischer Maler, sondern der Symbolik verhaftet. Er kümmerte sich nicht um Realität in der Landschaft, was Referentin Mirella Carbone mit ihren Ausführungen und projizierten Bildern gut erlebbar machte. Er veränderte Landschaften, um Botschaften zu verdeutlichen. Sein Malstil, die unzähligen Farb- und Pinselfristiche, lassen gewissermassen an ein minuziöses Weben der Gemälde denken.

## Die böse Frau

In den Jahren 1891–96 entsteht ein anderes Frauenbild mit Werken wie «Strafe der Wollüstigen» oder «Die bösen Mütter», die an Dantes Inferno er-

innern. An Frauen, verbannt in ewige Winterstürme, in Schnee und Eis, in Baumgeist hängend und verdammt, weil sie sich der Naturaufgabe der Mutterschaft verweigert hatten. Sind sie, wie auch behauptet wird, buddhistisch inspiriert? Wohl eher nicht, denn dort kennt man keine ewige Strafe. Sie sind eher eine Hypothek der christlichen Erziehung, was in einigen, teils übermalten Gemälden und Skizzen, zum Beispiel beim Werk «Priester auf der Treppe» zum Ausdruck kommt. Es zeigt einen Priester, der über eine breite Treppe hinauf zur Kirche geht. Ursprünglich stand dort eine vom Klerus abgewiesene Schwangere. Segantini hat diese Figur wieder entfernt. Solche Obsessionen sehen wir schliesslich aufgelöst im pantheistischen Glauben, in Bildern wie «Die Eitelkeit» oder «Der Lebensengel».

www.segantini-museum.ch

## Veranstaltungen

### «Tango borealis» im Hotel Laudinella

**St. Moritz** Am Donnerstag, den 23. August, um 20.30 Uhr, findet im Konzertsaal des Hotel Laudinella das Konzert «Tango borealis Piazzolla & Scandina- vie» des Duo Accordiano statt. Tango borealis entstand aus einem musika- lischen Universum, das zwischen einer sinnlichen Leidenschaft, die von den Tanzclubs von Buenos Aires ausgeht, und einer melodischen Klarheit, die von einer nordischen Natur wilder Schönheit eingehüllt wird, schwingt. Das Duo Accordiano präsentiert ein einzigartiges Programm zwischen Ar- gentinien und Skandinavien, zwischen

Tango und Nordlichtern. Bojana Anto- vic am Klavier und Julien Paillard am Akkordeon bringen dem Publikum ein Konzert, das ganz aus eigenen Arrange- ments besteht. Sie werden die berühmten «Norwe- gischen Tänze» von Edvard Grieg und «Valse triste» von Jean Sibelius inter- pretieren. Von Norwegen, Schweden, Finnland und Island werden die Zu- hörer mit «Milonga del Angel» und «Tangata» nach Argentinien auf dessen Tanzbühnen gebracht und erleben den weltbekannten Tango Nuevo von Astor Piazzolla. (Einges.)

### Konzert «Ankunft und Abschied»

**Bever** Nach erfolgreicher Premiere 2017 findet vom 18. bis am 25. August wiederum ein Chor-Workshop der Swiss Philharmonic Academy im Rah- men der Silser Chorwochen statt. Unter dem Motto «Ankunft und Ab- schied» erarbeiten die Teilnehmenden ein Programm mit Stücken verschie- dener Komponisten und Epochen zu diesem grossen Thema in der Musik- literatur. Im Rahmen eines Abschluss- konzerts werden die erarbeiteten Werke (unter anderem von Haydn, Mozart und Brahms) am kommenden Freitag,

24. August um 20.00 Uhr in der Kirche San Giachem in Bever einem interes- sierten Publikum präsentiert. Die Swiss Philharmonic Academy als musika- lische Förder-Institution existiert seit 2014 und führt regelmässig Projekte, Workshops und Weiterbildungsanlässe durch. Das ganze Projekt wird von Mar- tin Studer geleitet. Er ist im Engadin seit bald 20 Jahren auch regelmässig mit seinem Neuen Zürcher Orchester prä- sent. (Einges.)

Eintritt frei, Kollekte. Mehr Infos: [www.philharmonicacademy.ch](http://www.philharmonicacademy.ch)

**Madulain** Unter dem Titel «Valtellina- Madulain-New York» erzählt die Galerie La Suosta die Geschichte der Familie Romedi, welche bereits 1870 Veltliner Wein nach Madulain importierte. Mit verschiedenen Veranstaltungen – von Erzählungen über Exponaten bis hin zu einer begleiteten Veltlinreise – be- leuchtet die Galeristin Silvia Stulz- Zindel in der Reihe «Engadiner Pionie- re» vom 24. August bis 26. Oktober die Familiengeschichte rund um den «Wein aus Madulein».

Am Freitag, 24. August, findet von 17.00 bis 20.00 Uhr die Ausstellungs- eröffnung in der Galerie La Suosta statt. Dora Lardelli, die Präsidentin des Kultur- archivs Oberengadin, wird bei dieser Ge- legenheit in die Ausstellung einführen

### Auf den Spuren der Engadiner Pioniere

und Geschichten aus alten Zeiten prä- sentieren. Der Gemeindepräsident Roberto Za- netti seinerseits wird eine kurze Be- grüssung halten. Gleichzeitig sind in den La-Suosta-Räumlichkeiten zahl- reiche Exponate, Bilder und Fotografien aus dem Fundus des Kulturarchivs aus- gestellt, welche die Madulainer Wein- geschichte aus kulturhistorischer Sicht beleuchten. Diese Ausstellung wird mit Werken des Zerner Kunstmalers Jacques Gui- don aus den Jahren 1970 bis 2016 er- gänzt und dauert bis zum 26. Oktober. Geöffnet ist die Galerie La Suosta an der Via Principela 80, jeweils montags bis freitags von 15.00 bis 18.00 Uhr sowie samstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. Ferner

### Zwei Autoren erzählen aus ihren Büchern

**St. Moritz** Heute Dienstag um 20.30 Uhr finden im Rahmen eines Schreib- kurses eine Lesung von Manfred Koch und Angelika Overath in der Bibliothek des Hotels Laudinella statt. Die beiden lesen aus ihren Büchern «Brot und Spiele. Zur Religion des Sports» und «Der Blinde und der Elephant. Ge- schichten vom Sehen und Begreifen». Manfred Koch erzählt kenntnisreich

und pointiert die Geschichte der Wett- kämpfe und der Sportfeste. Er be- schreibt das Rituelle, die kriegerischen Elemente, die Rolle der Massenpsy- chose im Sport. Der Fussball bildet das Zentrum des Buches, aber auch Ringen, Boxen, Handball und Radsport geraten immer wieder in den Blick. Für den persischen Dichter Mevlana gleicht der Fromme,

der Gott erkennen möchte, einem Blind- en, der einen Elefanten abtastet. Auch die Reportagen, Porträts und Prosastücke von Angelika Overath wa- gen die Bewegung ins Ungewisse, er- kunden das exotische Terrain unserer Wirklichkeit. (Einges.)

Infos unter: +41 81 836 06 02 oder [kultur@laudinella.ch](mailto:kultur@laudinella.ch).





## Neuer Wanderweg von Spino nach Soglio



**Bregaglia** Die Traktanden des Gemeindevorstandes (2 Sitzungen) und der Geschäftsleitung (2 Sitzungen) Bregaglia im Monat Juli.

**Bergsturz Cengalo:** 30000 Franken an Firma Häny AG für die Installierung einer dritten Wasserpumpe in Spino, zur Ableitung von Meteorwasser.

**Baugesuche:** Gemeinde Bregaglia: Verbindung der Wasserversorgung Vicosoprano-Stampa: neues Wasserreservoir in Montaccio und Ersatz der alten Wasserleitung Bördagh-Montaccio. Miriam Cahn: Umbau der Handwerker-räume des Ateliers in eine Erst-

wohnung, Gebäude 87, Parz. 11049 in Stampa. Skilift Sur Cresta: Ersatz des bestehenden Imbissstandes, Gebäude 75, Parz. 3446 in Casaccia. Erica Giovanoli: Wechsel eines Stalls von landwirtschaftlich in nicht landwirtschaftliche Nutzung ohne bauliche Massnahmen, Gebäude 226, Parz. 2626 in Pongello, Vicosoprano. Vico Clalüna: Erweiterung des Stalls und neue Jauchegrube, Gebäude 251, Parz. 3212 in Löb-bia, Casaccia. Marco Zarucchi: Teilum-nutzung der Schreinerei in Erstwoh-nung (ca. 185 m²), Gebäude 14-A, Parz. 1121 in Maloja. Marianne und Emanuel Ingenhoven: Innensanierung mit einem kleinen unterirdischen Ausbau (Technikraum), Gebäude 163, Parz.

8216 in Soglio. Gemeinde Bregaglia: interne Umbauten und Schliessung des Osteingangs, Gebäude 20, Parz. 1120 in Maloja.

Das Gesuch für den Einbau einer elektrischen Heizung entlang der Zufahrtsrampe einer Tiefgarage in Maloja wurde abgelehnt.

**Öffentliche Bauten und diverse Kredite:** 5450 Franken an Pedroni Multimedia AG für die Installation des neuen Beamers im Sitzungsraum der Gemeindevverwaltung in Promontogno. 3947 Franken an die Schreinerei Radolf Giovanoli für den Ersatz der Fens-terscheiben im Gebäude der Mess-station des Steinschlaggebietes Spazza-caldeira in Vicosoprano.

**Diverse Beiträge:** 500 Franken für das Schauspiel «MAF 1518» und 700 Franken als Garantie für Defizit-deckung des Theaterstücks «O Spassa-tiempo/Viel Spass» von Paolo Pollio. 1000 Franken an die Corvatsch AG für die Events «Weltmeisterschaft FIS» und «Schweizermeisterschaft Freestyle» 2019.

**Diverses:** Anstellung von Giacomo Ganzoni für zwei Wochen im August, als Hilfe für die Werk- und Forstgruppe. Genehmigung des Vorschlags zur Er-richtung eines neuen Wanderweges Spino – Gesundheitszentrum – Piazza – Soglio. Das Gesuch zur Eintragung eines Baurechtes für die Mieter von diver-sen Gemeindehütten auf dem Gebiet

der Ex-Gemeinde Stampa wurde abge-lehnt; bei Ablauf der bestehenden Ver-träge wird die Vermietung öffentlich ausgeschrieben. Erneuerung bis 2044 von vier Verträgen mit Swissgrid für die Durchleitungsrechte und die Ent-schädigung betreffend die Hoch-spannungsleitung auf der Alp Bernina. Bewilligungen: Betriebsbewilligung des Bed & Breakfast Casa Pontisella in Stampa an Daniel Erne; Camping in Sur Aua, Casaccia für eine Schulklasse aus Scuol vom 13.–18.8.2018; Fahrbewil-ligung nach Cavloccio an Taucherclub St. Moritz am 2.9.2018; Betriebsbewil-ligung des Kiosks Kulm in Maloja an Riccardo Zavaritt vom 1. August bis im Herbst 2018. (dda)

## Ende November stehen Behörden-Ersatzwahlen an



**Pontresina** Bericht der Gemeindevorstandssitzung vom 7. August.

**Versicherungs-reportings 2018**

Auf Wunsch des Gemeindevorstandes berichtet Versicherungsbroker Roger Graf (Graf, Graf & Partner, Chur) über die aktuelle Versicherungs- beziehungsweise Prä-miensituation der Gemeinde Pon-tresina.

**Erlass der Handänderungssteuer aus Tauschaktion Diavolezza Lagalb AG mit Engadin St. Moritz Mountains AG**

Mit Schreiben vom 29. März bean-tragten die Diavolezza Lagalb AG sowie Engadin St. Moritz Mountains AG den vier Gemeinden St. Moritz, Celerina, Pontresina und Samedan, die kommu-nalen Handänderungssteuern zu erlas-sen, die im Anschluss an den Anlagen-tausch Piz Nair gegen Diavolezza/ Lagalb fällig geworden sind. Der Ge-meindevorstand lehnte das Gesuch aus Präjudizgründen ab. Gemeinsam mit den anderen Gemeinden soll nun nach einer anderen Lösung gesucht werden.

Die Handänderungssteuerguthaben der Gemeinden gegenüber den beiden Gesellschaften liegen bei rund 150000 Franken.

**Bestimmung von «Top Events» zur Mitfinanzierung durch die Engadin St. Moritz Tourismus AG**

Bei der Umgestaltung der regionalen Tourismusorganisation zur seit 1. Janu-ar 2017 operativen neuen Engadin St. Moritz Tourismus AG wurde die re-gionale Eventunterstützung aus dem Pflichtenheft gestrichen. Der Ver-waltungsrat der Engadin St. Moritz Tou-rismus AG entwickelte ein Grundlagen-papier für die neuerliche regionale Förderung von besonderen Events und stellte dieses der Gemeindepräsi-den-tenkonferenz vom 5. Juli mit dem Ziel vor, bis zum 15. August die Rückmel-dungen aus den Gemeindevorständen zu erhalten.

Der Gemeindevorstand genehmigt grundsätzlich vorgeschlagene zehn «Top Events», die mit einer Gesamt-summe von 0,5 Millionen Franken un-terstützt werden sollen. Er verlangt in seiner Stellungnahme an die Präsi-den-tenkonferenz die Offenlegung der Bei-tragsbemessungskriterien sowie die Er-gänzung der Leistungsvertrags der Gemeinden mit der ESTM Tourismus AG.

**Revision Quartierplan Cruscheda**

Die Absicht zur Einleitung der Quar-tierplanrevision wurde durch den Ge-meindevorstand publiziert. Innert Frist (16. Juli 2018) sind keine Einsprachen

eingegangen. In der Zwischenzeit wur-den die bestehenden Quartierplan-unterlagen durch Ortsplaner Orlando Menghini vom Büro Stauffer & Studach in Zusammenarbeit mit der Architektin Pia Schmid revidiert.

Folgende Massnahmen wurden durchgeführt:

- Aktualisierung der Quartierplan-vorschriften.
- Das Baufenster im nordöstlichen Bereich der Villa Klainguti wurde mit einem Bereich «Flachdach möglich» er-gänzt.
- Die Bruttogeschossfläche über die beiden Parzellen Nr. 1790 und 1791 wurde auf der Grundlage Baugesetz 2003/2004 neu berechnet. Die gesamte zusätzlich anfallende BGF wird der Par-zelle 1790, auf welcher sich die Villa Klainguti befindet, zugeschlagen.

**Neue Wärmerückkühleranlage für das Bellavita Erlebnisbad und Spa**

Es ist vorgesehen, beim Hallenbad eine Wärmerückkühleranlage zu erstellen.

Die Anlage wurde durch die Firma Al-piq konzipiert und sieht vor, mittels Wärmetauscher Luft/Wasser die be-stehende Erdsondenanlage im Sommer und an wärmeren Tagen auch im Win-ter zu regenerieren und zu un-terstützen. Die Erdsonden dienen der

Energiegewinnung beim Hallenbad Bellavita.

Um die Anlage einerseits etwas zu verbergen und andererseits eine zu-sätzliche Rauschunterdrückung zu schaffen, soll auf beiden Seiten eine Sicht- und Lärmschutzwand erstellt werden. Der Gemeindevorstand genehmigt das entsprechende Baugesuch.

**Renovation Verbindungsstrakt Chesa Belmont, Via Maistra 85**

Die Wohnbaugenossenschaft Bel-munt beabsichtigt, den Verbindungs-trakt an der Nordostseite der Chesa Bel-munt zu renovieren. Einerseits muss der in die Jahre gekommene Annexbau saniert werden, das heisst, das be-stehende Metaldach neu gestrichen, die Dachuntersicht instand gestellt, der Fassadenverputz ausgebessert und an der Rückfassade die Foundation erneuert und mit einer Sickerleitung ergänzt werden. Andererseits sollen die drei Ga-ragenboxen, die nicht mehr betriebs-tauglich sind, abgebrochen werden. Dieser Gebäudeteil wird wieder in den Originalzustand zurückversetzt, analog dem des Gebäudeteils des Wohnparks «Roseg».

Die umgestaltete Räumlichkeit soll sodann als Abstellraum genutzt werden. Im Weiteren wird ein Teil des be-stehenden Parkplatzes aufgehoben und

ein grosser, einladender Kinderspiel-platz erstellt. Der Gemeindevorstand genehmigt das entsprechende Bau-gesuch.

**Vakanzen in der Gemeindebehörde, Ersatzwahlen im November**

Gemeindevorstand Margit Roth-wangl und Baukommissionsmitglied Bertram Hissung ziehen zum Jahres-ende weg aus Pontresina.

Gemäss Gemeindeverfassung kön-nen sie danach nicht mehr Mitglied in einer Gemeindebehörde sein und ha-ben ihre Rücktritte zum 31. Dezember erklärt.

Für den Rest der Amtszeit 2017 bis 2020 sind Ersatzwahlen nötig. Diese finden an der Gemeindeversammlung am 28. November 2018 statt.

An einem der Ämter interessierte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger erhalten auf der Gemeindekanzlei ge-rne Informationen über die Aufgaben der beiden Behördengremien. Die An-meldung einer Kandidatur ist grund-sätzlich noch am Wahlabend selber möglich.

Damit die Kandidatinnen und Kan-didaten in der Botschaft zur Gemein-deversammlung vorgestellt werden kön-nen, ist eine Kandidaturanmeldung an die Gemeindekanzlei bis spätestens Montag, 1. Oktober, sehr erbeten. (ds)

## Der Platz vor dem Gemeindehaus wird neu gestaltet



**La Punt Chamues-ch** Anlässlich der letzten Sitzung des Gemeindevorstandes wurden fol-gende Traktanden be-handelt.

Teilrevision Ausscheidung Gewässerraum; Am 1. Juni 2011 ist die revidierte Gewässerschutzverord-nung in Kraft getreten, welche gestützt auf das Gewässerschutzgesetz minimale Gewässerraumbreiten für Fliessgewässer und stehende Gewässer definiert. Die Kantone sind verpflichtet, die Gewässer-räume bis Ende 2018 festzulegen bzw. in der Richt- und Nutzungsplanung zu be-rücksichtigen.

Im Juli 2014 hat das Amt für Natur und Umwelt Graubünden (ANU) die Gemeinden darüber orientiert, dass die definitive und parzellenscharfe Festlegung der Gewässerräume durch die Gemeinden im Rahmen einer Re-

vision der Ortsplanung zu erfolgen hat. Entsprechend dem Auftrag des Kantons an die Gemeinden bildet die Ermittlung und Ausscheidung des Ge-wässerraums für Fliessgewässer sowie die grundeigentümerverbindliche Festlegung des Gewässerraumes im Zonenplan Gegenstand der vor-liegenden Teilrevision der Orts-planung. Mit der vorliegenden Teilre-vision wird für sämtliche relevanten Gewässer der Gemeinde La Punt Cha-mues-ch der Gewässerraum nutzungs-planerisch festgelegt.

In der Gemeinde La Punt Chamues-ch ist für folgende Gewässer eine Ge-wässerraumausscheidung erforderlich: Inn, Ova Chamuera, Lejets d'Arvin, Le-jets da Saletschas, Ova d'Alvra. Weitere mittlere Gewässer und Kleingewässer

Der Vorstand ist mit der ausgear-beiteten Ausscheidung der Gewässer-räume im Grundsatz einverstanden.

Dies nach Vornahme von Anpassungen in Palüds und mit weiteren kleineren Korrekturen.

Die vorliegende Teilrevision der Orts-planung wird nun gestützt auf Art. 12 der kantonalen Raumplanungsverord-nung dem Amt für Raumentwicklung Graubünden zur Vorprüfung einge-reicht.

**Neue Quellfassung Alesch;** Die Was-serproben beim Weidebrunnen Alesch zeigten durchwegs gute Werte und die Ergiebigkeit ist ausreichend. Die Ab-sicht ist, das Quellwasser im ganzen Be-reich der obersten Terrasse zu fassen. Das Quellwasser gelangt über eine Ab-leitung in den neuen Quellschacht, welcher neben dem bestehenden Quellschacht für die Weidetränken verlegt wird.

Die bestehende Zuleitung zu diesem Schacht wird eliminiert und durch den Überlauf des neuen Schachtes ersetzt.

Der Anschluss an den ersten Druck-brecherschacht der Gualdauna-Ab-leitung erfolgt über eine Druckleitung der Nennweite 32 mit einem Innen-durchmesser von 26 mm. Die Leitung mit einer Länge von ca. 240 Meter wird entlang dem Wanderweg zur Chamanna d'Es-cha verlegt. Sie kommt mehr oder weniger unter der Grasnarbe zu liegen, d.h. in rund 30 Zentimeter Tiefe.

Im Herbst wird sie jeweils entleert. Falls einmal nicht genügend Quell-wasser für die Weidetränken vor-handen wäre, ist vorgesehen im glei-chen Graben eine zweite Leitung für diesen Notfall zu verlegen.

Im Interesse der Sache beschliesst der Vorstand, die neue Quellfassung Alesch zu erstellen. Dem notwendigen Kredit von 40000 Franken wird entsprochen und die Arbeiten sind sofort aus-zuführen.

**Platzgestaltung Gemeindehaus;** Damit der Platz vor dem Gemeindehaus vorteilhafter gestaltet werden kann, hat der Vorstand am 2. Mai beschlossen, dass eine momentane Rabattenbepflan-zung erfolgen soll. Weil diese pro-visorisch erfolgt ist, soll der Gemein-dehausplatz ab dem nächsten Frühjahr wie folgt gestaltet werden: Umsetzung gestützt auf das Konzept des Bauberaters , Aufstellung eines runden Brun-nens in der Mitte des Platzes, Erstellung von Sitzgelegenheiten aus Holz mit Blu-menrabatten und Stein, Runde Sitzbank in Anlehnung an den Brunnen, Aufstel-lung der Viletta-Skulptur und des schon aufgestellten Steinbocks, Po-sitionierung der e-longe-Bank.

**Neue Zufahrt zum Parkplatz Chesa Cuntainta;** Damit die Gesamtkosten zusammengestellt werden können, sind nun entsprechende Offerten ein-zuholen. (un)





Todesanzeigen und Danksagungen  
in der «Engadiner Post/Posta Ladina»  
aufgeben

Im Todesfall einer oder eines Angehörigen beraten wir Sie und helfen Ihnen gerne bei der Auswahl oder Formulierung einer Todesanzeige.

Sie finden uns im Büro in St. Moritz-Bad, Via Surpunt 54, Telefon 081 837 90 00 oder im Büro in Scuol, Stradun 404, Telefon 081 861 60 60.

Falls Sie bereits eine formulierte Todesanzeige haben, können Sie uns diese via E-Mail übermitteln: [werbemarkt@gammetermedia.ch](mailto:werbemarkt@gammetermedia.ch)

Die Website der «Engadiner Post/Posta Ladina» hilft bei einem Todesfall einer oder eines Angehörigen mit wichtigen Informationen weiter: [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

Engadiner Post  
POSTA LADINA

Du hast lange gekämpft, hast den Sinn gesucht und jetzt wo Du Deinen Weg gefunden hast, will Dein Herz nicht mehr!  
In unseren Herzen lebst Du weiter!

ZUBI  
Riet Zuber

25. März 1977 bis 19. August 2018

Traueradresse:  
Seraina Martin  
Weierwiesstr. 4a  
8104 Weinigen

In tiefer Trauer:  
Deine Schwestern  
Simona & Seraina

Wir haben keine Kraft für eine Trauerfeier! Riet's letzter Wunsch an seine Freunde war, setzt euch zusammen stösst an und schwelgt in glücklichen Erinnerungen!

Da antwortete ihm Simon Petrus:  
Herr, wohin sollen wir gehen?  
Du hast Worte des ewigen Lebens;  
und wir haben geglaubt und erkannt,  
dass du bist Christus,  
der Sohn des lebendigen Gottes.

Johannes 6, 68–69

Zum Gedenken

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind. Texte und Fotos sind erbeten an [redaktion@engadinerpost.ch](mailto:redaktion@engadinerpost.ch) oder per Brief an Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.



Foto: Roger Metzger

In memoria da Martina Parli-Könz, 1920 – 2018

**Necrolog** Ella eira naschida scu figlia da Domenic e da Margarita Könz als 25 november 1920, scu figlia da magister chi'd eira iffino a la scoula cumünela da San Murezzan düraunt ils ans 1911 fin 1921. Insembel culla sour Ursula chi'd es melavita morta cun be 20 ans ho Martina passanto si'infanzia cun üna sessauntina da conscolaras e da conscolars tar sieu inschmanchabel e renomno magister Artur Caffisch chi pü tard s'ho prasto scu nos cuntschaint scriptur e poet ladin barb'Artur. Quist fat saro bain sto l'impuls per Martina da dvanter eir ella magistra fermamaing ingascheda. Scu pochass duonnas da quel temp s'ho ella decisa da frequenter il Seminar da magisters a la Scoula Chantunela da Cuir. Mieus prüms inscunters cun la

trapasseda sun dvantos düraunt mieus trais ans da scoula secundara da San Murezzan dal 1944 – 1947. Da quel temp bgers magisters da quel lö s'haun prastos a düreda prolungida i'l servezzan activ dal 1939 – 1945, que chi ho pussibilo a Martina da fer divers rimplazzamaints illa scoula cumünela. Martina, chi dominaiva las quatter linguas naziunelas svizras a buocha ed in scrit cun fich bunas cugnuschen-schas da l'inglais, s'ho missa a disposiziun scu collavuratura i'l servezzan da la Crusch Cotschna a favur dals numerus iffaunts da pajais esters accolts in Svizra scu fägitivs per granda part of-fens e bsögnus. Quista greiva incumbenza ho adüna darcho fascino a Marti-na. Düraunt quel temp la mamma da

nossa defunta, chi eira dvanteda vaid-gua in giuvn'eted, s'ho defaisa valurusamaing as prastand scu mneda da la filiela da la stamparia Engiadinaisa da Samedan a San Murezza illa sparta da la vendita da cudeschs. Ella scu persuna verseda illa litteratura eira vairamaing predestineda per quist post. La prüma piazza cumplaina da magistra ho Martina gieu illa scoula cum-plexsiva da ses classes a Cinous-chel – Brail – Susauna. Giuvand allo a teater culs commembers e cullas commem-bras dal Cor mixt ho ella imprais a cug-nuoscher a sieu marid ventur Arnold Parli ch'ella ho stimulo da frequenter eir el il Seminar Chantunel. Dal 1953 haun els marido ed haun in seguit vi-vieu insembel a S-chanf ed a Zuoz, inua

cha lur prüms iffaunts, Ladina e Peider Andri sun naschieus. Tschinch ans pü tard es Arnold gnieu elet scu prüm ma-gister da la Scoula activa (Werkschule) da San Murezzan. Cun paschiun, pla-schair e satisfacziun ho el instruieu allo in seguit però la prüma e seguonda clas-sa primara. Illa Chesa Manin Sur a la Via Somplaz chi'd eira la chesa materna da Martina sun naschieus lur trais oters iffaunts: Anna-Pitschna, Seraina e Riet. Intaunt sun gnidas s-chaffidas ulteriu-ras plazzas da magister per las classes specielas, scu eir per iffaunts da linguas estras, inua cha la plurilinguista Marti-na es steda predestineda per l'in-strucziun d'assimilaziun speciela. Mar-tina Parli-Könz eira eir aderenta da l'antroposofia da Rudolf Steiner e gran-

da cugnuschidura e verseda illa littera-tura. L'an 1987 murit la mamma da Martina chi ho adüna vivieu insembel in Chesa Manin Sur inua ch'ella s'ho prasteda e partecipeda al svilup dals tschinch abiedis grats. Dal 1999 ho il marid e bap Arnold Parli banduno quist muond zieva lungia malatia. Cun gran-da e premurusa chüra ho la trapasseda flio e chüro a sieu consort cun ingascha-maint e pacienzcha exemplera. Cuort aunz sieu 95vel anniversari ho Martina stuvieu banduner sia chesa a San Mu-rezzan per as render illa chesa da fliamaint Promulins a Samedan inua ch'el-la ho cludieu sieus ögls per adüna als 17 lügl da quist'an. Sieus merits e fats cus-salvains in grata memoria. Ch'ella repo-sa in pësch. Philipp Walther





Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

POSTA LADINA

Der Blog der Engadiner Post



blog.engadin.online

## Punktgenau geraten

**Gratulation** Am vergangenem Freitag fand in St.Moritz das traditionelle «St.Moritzer Dorffest» auf dem Dach des Quadrellas-Parkhauses statt. Wie immer hat der Anlass viele Einheimische angezogen, um sich zu treffen und zusammen etwas Feines vom Grill zu essen.

Das Medienhaus der Engadiner, Gammeter Media AG, war mit einem Stand am Dorffest präsent, der für die Grossen und die Kleinen etwas Tolles bot. Die Kleinen genossen es an der grossen Malwand Zeichnungen zu malen, und die Grossen konnten ihr Glück bei einem Wettbewerb versuchen. Die Aufgabe war, die Anzahl Papierbogen zu schätzen die vor Ort aufgestapelt waren. Zahlreiche Besucher haben am Wettbewerb teilgenommen, denn zu gewinnen gab es ein iPad inklusive einem «Engadiner Post/Posta Ladina»-Digitalabonnement. Gesponsert war der Preis von Pomatti AG St.Moritz und Gammeter Media AG/«Engadiner Post/Posta Ladina».

Die glückliche Gewinnerin ist Claudia Ripamonti aus St.Moritz. Mit der geschätzten Zahl von 3333 Stück lag sie punktgenau richtig! Wir wünschen ihr Spass mit dem neuen iPad und anregende Lektüre mit dem «Engadiner Post»-Abo. (ep)

## Streifkollision mit Folgen

**Polizeimeldung** Am Sonntag ist es auf der Julierstrasse bei Marmorera zu einer Streifkollision von zwei Autos gekommen. Anschliessend kam es zu einer Folgekollision mit einem weiteren Auto. Zwei Personen wurden leicht verletzt.

Ein 42-jähriger Finne fuhr als Lenker eines Autos mit englischem Kontrollschild am Sonntag um 12.45 Uhr auf der Julierstrasse H3 von Bivio in Richtung Savognin. Aus der Gegenrichtung nahten ein 59- und ein 49-Jähriger, beide mit in Deutschland immatrikulierten Autos. Das Fahrzeug des Finnen streifte in einer Rechtskurve das Auto des 59-jährigen und kollidierte danach seitlich-frontal mit demjenigen des 49-jährigen. Dabei zogen sich der 49-Jährige und dessen Beifahrerin leichte Verletzungen zu. Die drei erheblich beschädigten Autos mussten aufgeladen werden. Die Kantonspolizei Graubünden ermittelt die Umstände, die zu diesem Verkehrsunfall geführt haben. (kp)



## St. Moritzer Dorffest zum Ferienabschluss

Es hat Tradition das St. Moritzer Dorffest des Handels- und Gewerbevereins. Tradition, weil es schon viele Jahre stattfindet und zwar am letzten Freitag der langen Sommerferien. Und auch sonst findet man am Dorffest vieles seit Jahren immer wieder. Das Karussell für die Kinder ist ein Beispiel, der Risotto der Feuerwehr ein anderes. Aber auch neue Sachen gibt es zu entdecken. So konnten sich die Jüngsten in diesem Jahr an einer Malwand der Gammeter Media AG als kleine Künstler versuchen. Damit ein solches Dorffest überhaupt stattfinden kann, braucht es viele helfende Hände. Und Leute, die Organisationsverantwortung übernehmen. Nachdem es beim veranstaltenden HGV in diesem Jahr zu einer Va-

kanz gekommen ist, übernahm Präsident Michael Pfäffli zusammen mit seiner Frau Esther die Organisation. Und kurz vor 21.30 Uhr konnte er ein erstes positives Fazit ziehen. «Von Einheimischen für Einheimische, dieses Motto hat gezogen, wir hatten viele Besucher», freute sich Pfäffli. Um dem Motto gerecht werden zu können, spielten in diesem Jahr auch einheimische Musiker, die Band «Dog-on-the-feet» und Silvio Hunger. Die Bilanz von Pfäffli dürfte auch kurz vor 22.00 Uhr nicht getrübt worden sein, als starker Regen einsetzte. Die immer noch zahlreichen Gäste flüchteten an trockene Orte, beispielsweise unter das Barzelt des EHC St. Moritz. (rs)

Fotos: Mirjam Bruder und Reto Stifel

### WETTERLAGE

Schwacher Hochdruckeinfluss und für die Jahreszeit recht warme Luftmassen bestimmen das Wetter in Südbünden. Damit bleiben uns die sommerlichen Wetterverhältnisse vorerst erhalten.

### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

| Mittwoch                                                                                          | Donnerstag                                                                                        | Freitag                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>11<br>23 | <br>11<br>22 | <br>11<br>21 |

### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DIENSTAG

**Überwiegend sonniges und recht warmes Sommerwetter!** Zunächst sind ein paar Wolkenreste oder Nebelbänke möglich. Tagsüber setzt sich dann recht sonniges Wetter durch und vor allem bis über Mittag scheint die Sonne oft sogar ungestört. In der Folge mischen jedoch wieder ein paar dickere Quellwolken mit, wobei vereinzelte Regenschauer oder sogar Gewitter möglich sind. Wo und wann diese aber auftreten, kann man nicht genau vorhersagen. Die Temperaturen sind sommerlich geprägt und erreichen am Nachmittag Werte zwischen 20 und 27 Grad.

### BERGWETTER

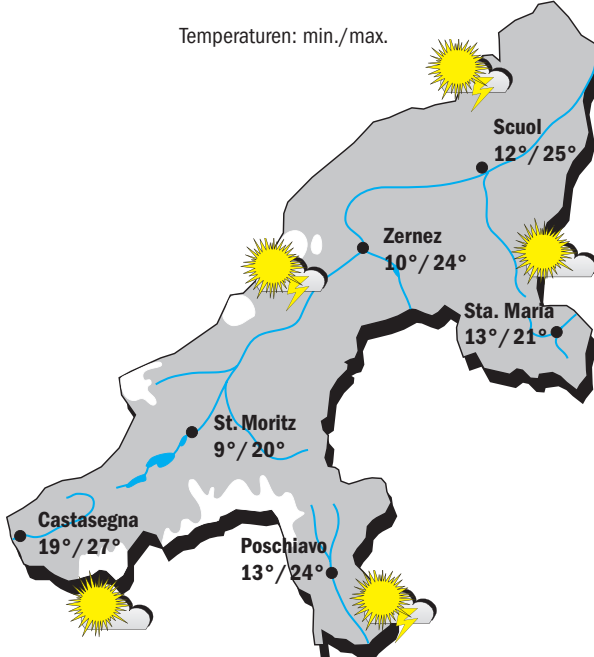
Bei schwachem Hochdruckeinfluss stellt sich am Dienstag recht freundliches Bergwetter ein. Die Sonne scheint tagsüber zumeist wieder länger. Nachmittags bilden sich dann einige dickere Quellwolken und einzelne Regenschauer oder Gewitter sind durchaus ein Thema. Es ist speziell in der Sonne relativ warm.

### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

|      |                                                                                     |                                                                                     |     |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4000 | N                                                                                   | S                                                                                   | 1°  |
| 3000 |  |  | 8°  |
| 2000 |  |  | 16° |

### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

| Mittwoch                                                                                          | Donnerstag                                                                                       | Freitag                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>10<br>19 | <br>9<br>18 | <br>8<br>18 |



Anzeige



— 25.08.2018 —

DISCO NIGHT

MIT

Tanja La Croix Dj & Paolone

AB 23:30 IM SUNNY BAR  
KULM HOTEL ST. MORITZ

Anzeige



MUSIC@CELERINA.CH

Jeden Mittwoch in Celerina. Meet you there.

22. August 2018

KIM CARSON

Hotel Chesa Rosatsch

Die texanische Honky Tonk Lady & Weltenbummlerin Kim Carson macht einen weiteren Halt in Celerina. Sie spielt morgen Mittwochabend im Rahmen der Konzertreihe music@celerina.ch ab 18.30 Uhr im Hotel Chesa Rosatsch. Die äusserst charismatische Sängerin, Multiinstrumentalistin und Songschreiberin mit einem grossen und treuen Fankreis, ist im Engadin kein unbekannter Name. Geniessen Sie die Gelegenheit, Kim Carson im Hotel Chesa Rosatsch im gemütlichen und intimen Kleinst-Rahmen zu erleben. Sie werden Ihren Heimweg mehr als zufrieden antreten.

Tel. +41 81 837 01 01

Apéro - Konzert: ab 18.30 Uhr

Haupt - Konzert: ab 21.00 Uhr

Freier Eintritt